

# Englander®

**GUIDE  
D'INSTALLATION  
ET D'UTILISATION**  
25-PDVC 25-PDVCH  
55-SHP10 55-SHP10L  
55-TRP10



Questions? Besoin de pièces ou d'options?

[www.englisher-stoves.com](http://www.englisher-stoves.com)

Courriel :

[tech@sbi-international.com](mailto:tech@sbi-international.com)

Telephone (877) 356-6663

## MISE EN GARDE

**VEUILLEZ LIRE L'INTÉGRALITÉ DU PRÉSENT GUIDE AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER CE POËLE À GRANULES. GARDEZ TOUT APPAREIL DE CHAUFFAGE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS, ET À BONNE DISTANCE DES MEUBLES ET DES MATIÈRES COMBUSTIBLES.**

## AVIS DE SÉCURITÉ

**LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU MÊME ENTRAÎNER LA MORT. POUR VOTRE SÉCURITÉ ET VOTRE PROTECTION, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DÉCRITES DANS LE PRÉSENT GUIDE. COMMUNIQUEZ AVEC LES AUTORITÉS LOCALES EN MATIÈRE DE CONSTRUCTION OU LE SERVICE D'INCENDIE AFIN DE CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES D'INSPECTION DES INSTALLATIONS (Y COMPRIS L'OBTENTION DE PERMIS) PROPRES À VOTRE RÉGION.**

**AFIN D'ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DU POËLE À BOIS, VOUS DEVEZ L'INSPECTER ET LE REPARER PÉRIODIQUEMENT. CONSULTEZ LE GUIDE D'UTILISATION POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS. EN VERTU DES RÈGLEMENTS FÉDÉRAUX, IL EST INTERDIT D'UTILISER CE POËLE À BOIS D'UNE MANIÈRE NON CONFORME AUX DIRECTIVES DU MODE D'EMPLOI.**

Essais de sécurité faits par un laboratoire accrédité.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**



Fabriqué par : Fabricant de poêles International inc., 250, rue de Copenhague, St-Augustin-de-Desmaures (Québec) Canada, G3A 2H3

46313A  
2023-01-17

# BIENVENUE!

## Introduction

- Merci .....4
- Caractéristiques de chauffage .....5
- AVANT DE REDÉMARRER VOTRE APPAREIL.....6
- INFORMATION IMPORTANTE .....7
- PRÉPARATION DE L'APPAREIL .....8

## Installation

- SYSTÈME DE CONDUIT DE FUMÉE .....9
- INSTALLATION, CONT .....10
- DÉGAGEMENTS DES TERMINAISONS DES ÉVÉNEMENTS .....11
  
- DIRECTIVES D'UTILISATION .....12
- E CODES .....14
- PROCÉDURE D'ARRÊT .....14

## Utilisation quotidienne

- UTILISATION QUOTIDIENNE .....15

## NETTOYAGE

- NETTOYAGE ET ÉLIMINATION DES CENDRES .....16
- NETTOYAGE MENSUEL, ANNUEL .....17
  
- ENTRETIEN .....18
- COMMUTATEUR D'ASPIRATION .....19
- JOINTS D'ÉTANCHEITE, FINI, VERRE ....20
- TABLEAU DE COMMANDE .....21
- SCHEMA DU TABLEAU DE COMMANDE .....22
- AJUSTEMENT DES LOQUETS DE COUVERCLE DE TREMIE .....23
- ACCESSOIRES .....24

## Illustration détaillée des pièces

- PIÈCES DE RECHANGE, ACCESSOIRES ET OPTIONS .....25
- VUE ECLATEE .....26
  
- GUIDE DE DÉPANNAGE .....27

## Garantie

- ÉTIQUETTE DE REFERENCE .....28
- DETAILS DE LA GARANTIE .....29
- FORMULAIRE D'ENREG. DE LA GARANTIE .31
  
- EPA & SECURITE .....33

# MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

**NUMÉROS DE MODÈLE**      **25-PDVC, 25-PDVCH, 55-SHP10,  
55-SHP10L, 55-TRP10**

*Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit d'une excellente gamme, de matériel thermique. Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au chaud et sans danger avec votre nouvel appareil de chauffage*

**Conserver ces directives.**

**IMPORTANT : SI VOUS AVEZ DES PROBLÈMES AVEC CET APPAREIL, NE PAS LE RETOURNER AU VENDEUR. COMMUNIQUER AVEC LE SUPPORT TECHNIQUE AU 1-877-356-6663.**

*Utilisation dans les maisons mobiles :*

Ces appareils autonomes à granules de bois sont approuvés pour les maisons mobiles ou une installation en double largeur avec raccordement de la combustion à l'air extérieur. Consulter le chapitre « Système de conduit d'air ».

Il faut faire l'installation dans une maison mobile en conformité avec la norme « Manufactured Home and Safety Standard (HUD), CFR 3280, Pièce 24 ».

**MISE EN GARDE : Ne pas installer dans une chambre à coucher**

**ATTENTION : Il faut respecter l'intégrité de la structure des planchers, murs et plafonds/toit de la maison mobile.**

**Veillez noter les mises en garde suivantes :**

NOTE : NOUS NE RE RECOMMANDONS PAS LES POÊLES À GRANULES DE BOIS COMME UNIQUE SOURCE DE CHALEUR.

**Englander recommande l'utilisation de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone avec tout produit avec foyer, y compris cet appareil. Suivre les directives du fabricant relativement à utilisation de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone.**

**Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement lorsque la porte est fermée. L'utilisation du poêle avec la porte ouverte provoquerait un refoulement de fumée et une combustion lente et inefficace. De plus, l'utilisation de combustibles autres que les granules de bois peut être dangereuse et produire un excès de monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est un gaz mortel qui est inodore et incolore. N'utilisez que des granules de bois dans votre poêle. Il est fortement recommandé d'utiliser un détecteur de monoxyde de carbone.**

**ATTENTION : Veuillez lire la totalité de ce mode d'emploi avant l'installation et l'utilisation de ce poêle à granules de bois.**



**Tenir les enfants, le mobilier, les accessoires et toutes les matières combustibles à l'écart de tout appareil de chauffage. Consulter ce manuel du propriétaire pour tous les espacements aux matières combustibles.**

**MISE EN GARDE : IL EST OBLIGATOIRE QUE CET APPAREIL SOIT RACCORDÉ À L'AIR EXTÉRIEUR.**  
**NE PAS UTILISER CET APPAREIL AVEC LA TRÉMIE OUVERTE. LE COUVERCLE DOIT ÊTRE BIEN FERMÉ.**

***NE PAS UTILISER AVEC LA PORTE OUVERTE.***

## **CONSIGNE DE SÉCURITÉ**

**LE NON RESPECT DE CES DIRECTIVES POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES ET MÊME LA MORT. POUR VOS SÉCURITÉ ET PROTECTION, SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES D'INSTALLATION. COMMUNIQUER AVEC LE SERVICE LOCAL DE LA CONSTRUCTION OU LE SERVICE D'INCENDIE RELATIVEMENT AUX RESTRICTIONS ET AUX EXIGENCES D'INSPECTION DE L'INSTALLATION (Y COMPRIS LES PERMIS) DANS VOTRE QUARTIER.**

# CARACTÉRISTIQUES

## Caractéristiques de chauffage

- Taux approximatif de combustion des granules\*\* ..... de 0,99 à 1,72 kg/h (de 2,2 à 3,8 lb/h)
- Durée maximale de combustion\*\* ..... 20 heures
- Superficie approximative chauffée\*\*\* ..... jusqu'à 185,8 m<sup>2</sup>
- Capacité de la trémie (granules)..... 36,28 kg

## Conformité aux normes de sécurité et à celles de l'EPA

- État de conformité aux normes de l'EPA ..... Certifié conforme aux normes de 2020 sur l'émission de particules lors de l'utilisation de granules de bois.
- Norme d'essai des États-Unis : règlement 40 CFR de l'EPA des États-Unis, article 60, alinéa 60.536
- Puissance thermique globale (min. à max.)\*\*\*\* .....11,220 BTU/h à 26,179 BTU/h (3.29 kW à 7.67 kW)
- Émissions de particules ..... 1,430 g/h
- Émissions de CO2 ..... 0,00. g/min
- Efficacité..... 68,4 % (PCS)
- Classement BTU ..... 26 179 BTU/h
- Testé selon les normes ASTM E 1509 / ULC S627 / EPA Test Method ASTM E2779 / CSA B415.1 / ASTM E2515

**Remarques pour cet appareil :** Le produit peut différer légèrement de l'illustration. Les distances indiquées **pour cet appareil** représentent le minimum requis; le dégagement peut être plus important à l'arrière pour assurer une aération adéquate. **Respectez toutes les indications du fabricant concernant les distances minimales ainsi que les règlements municipaux.**

\* – Selon les tests de la norme ASTM 2779

\*\* – L'apport de chaleur, le taux de combustion et le temps de combustion maximum dépendent grandement du type de granules utilisé, et ces valeurs sont donc sujettes à variation.

\*\*\* – La capacité maximale de chauffage de cet appareil peut varier considérablement selon le climat, le type de construction, l'isolation et de nombreux autres facteurs. Combinez les renseignements exposés dans le présent guide aux résultats d'un calcul de déperdition thermique pour votre maison afin de déterminer si cet appareil suffira à combler vos besoins.

\*\*\*\* – Telle que mesurée selon la méthode CSA B415.1-10.

REMARQUE: Les procédures de maintenance décrites dans ce manuel (y compris le nettoyage et l'inspection et le remplacement des pièces et des joints) sont disponibles sur [youtube.com/heatredefined](https://youtube.com/heatredefined). Cliquez sur Playlists pour trouver le numéro de modèle de votre poêle et voir des vidéos "Comment faire" détaillées. Consultez également [englander-stoves.com](https://englander-stoves.com) pour plus d'informations et appelez le (877) 356-6663 ou envoyez un e-mail à [tech@sbi-international.com](mailto:tech@sbi-international.com) avec des questions.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

**Merci d'avoir acheté cet excellent produit de la gamme Englander.**

La famille qui a fondé et possède encore Englander croit fermement que les travaux que l'on réalise soi-même sont les plus satisfaisants; voilà pourquoi vous avez trouvé ce poêle auprès de votre magasin préféré de produits prêts à assembler.

Nous concevons et fabriquons nos poêles expressément pour que n'importe quel propriétaire soit en mesure de les entretenir avec des outils de base. De plus, nous sommes toujours disposés à vous montrer comment procéder de la façon la plus simple et la plus économique qui soit.

En offrant des fiches d'entretien téléchargeables gratuitement et un guide de dépannage intelligent sur notre site Web, nous tentons d'aider nos clients à être prêts à utiliser leur appareil de chauffage en tout temps, d'autant plus que le prix du mazout et de l'électricité ne cesse d'augmenter.

Si vous avez besoin d'aide au sujet de votre appareil, veuillez consulter la vaste section d'aide de notre site Web ou appeler notre service de soutien technique au 1 877-356-6663. Nous sommes presque toujours en mesure de vous guider en cas de réparation à effectuer ou de problème, ou encore de répondre à vos questions.

**REMARQUE** : Les renseignements obtenus sur notre site Web ou en composant notre numéro sans frais sont gratuits en tout temps. Cependant, les réparations ou l'entretien que nous offrons sur place occasionnent des frais.

***Nous vous souhaitons des années de chauffage agréable, efficace et de qualité.***

**Service de soutien technique d'Englander**

**ATTENTION : Le poêle est lourd.**

De plus, lorsque vous manipulez des tôles, rappelez-vous qu'il peut y avoir des bords coupants ou des bavures. Bien que nous fassions tous les efforts possibles pour éliminer les bords coupants, veuillez faire preuve de prudence lorsque vous manipulez des pièces de métal. N'oubliez pas de déconnecter (débrancher) le poêle de la source d'alimentation et de le laisser refroidir complètement avant d'en effectuer l'entretien.

*Ce manuel peut être téléchargé gratuitement sur le site Web du fabricant. Il s'agit d'un document protégé par le droit d'auteur et il est strictement interdit de le revendre. Le fabricant peut occasionnellement mettre à jour ce manuel et ne peut être tenu responsable de problèmes, y compris les blessures ou les dommages résultant de l'utilisation de renseignements trouvés dans un manuel provenant de sources non autorisées.*

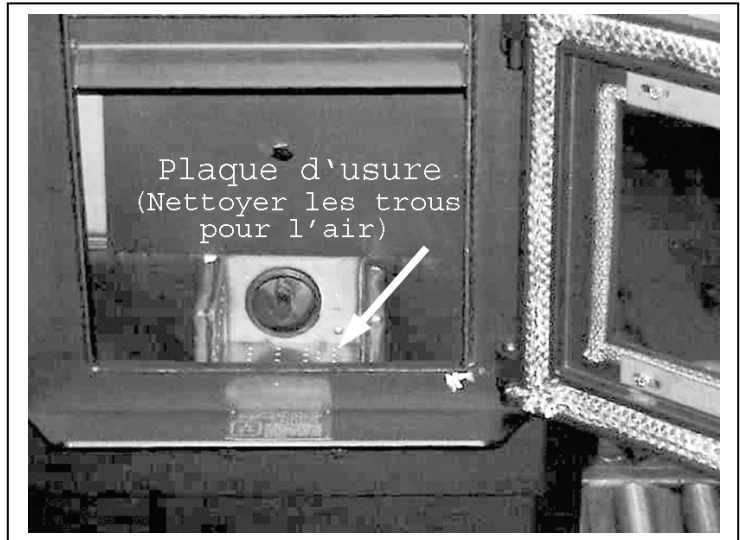
**REMARQUE** : Si vous avez acheté ce modèle, en fonction des magasins, le numéro de modèle peut se terminer par « L », « LC », « H », « CT », etc. Ce guide concerne ces modèles également.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## AVANT DE REDÉMARRER VOTRE APPAREIL

Chaque fois, avant d'appuyer sur « ON » pour démarrer votre appareil – Veiller à retirer toutes les cendres (brûlées ou partiellement brûlées) de l'aire de la chambre de combustion! En portant des gants de protection et l'appareil étant froid, retirer la plaque d'usure et jeter les cendres, en vérifiant que les trous d'aération sont exempts de débris. Veiller également à suivre toutes les directives d'entretien telles que décrites dans votre manuel du propriétaire et [youtube.com/heatredefined](https://www.youtube.com/heatredefined). Le défaut de retirer les cendres de cette aire avant chaque flambée peut causer un retour de fumée, endommager sérieusement votre poêle et annuler votre garantie. Nous ne sommes pas responsables des appareils mal entretenus, y compris l'accumulation de cendres dans l'aire de la chambre de combustion.

Brûler sans danger et brûler proprement –  
Nettoyer quotidiennement l'aire de la chambre de combustion!



---

## UNE NOTE SUR LES REPRISES D'AIR FROID ET LES APPAREILS DE CHAUFFAGE CENTRAL

Certaines maisons, y compris les maisons modernes hermétiques bien isolées, créent un tirage négatif qui peut causer une émission de fumée de votre appareil, en particulier s'il est trop près de l'appareil de chauffage central de la maison. Si vous installez votre poêle dans la même pièce que la reprise d'air froid du chauffage central, vous devez le placer à plus de 6 m (20 pi) de la reprise d'air froid. Nous vous recommandons de laisser une fenêtre entrouverte et de ne jamais fermer la porte entre cette pièce et le reste de la maison.

---

## DANS LE CAS D'UN RETOUR DE FUMÉE

1. Si vous voyez de la fumée sortir de votre appareil à cause d'une panne de courant, **NE PAS OUVRIR LA TRÉMIE OU LA PORTE DE VOTRE APPAREIL!! Rester calme.** Ne débranchez pas! Ouvrir la porte extérieure et les fenêtres les plus proches et attendre que la fumée se dissipe (au moins une heure, bien que la fumée doive se dissiper rapidement si la porte et les fenêtres sont ouvertes). Quand le courant revient, appuyer sur le bouton ON pour redémarrer l'appareil et le laisser fonctionner pendant au moins 30 minutes.
  - Si vous voyez d'autres signes de retour de fumée, appuyer sur le bouton OFF (arrêt) et communiquer avec le support technique au (877) 356-6663 avant de redémarrer votre appareil, car la panne de courant peut l'avoir endommagé.
  - Si nous **ne** voyez pas d'autres de retour de fumée, appuyer sur le bouton OFF (arrêt) et attendre que l'appareil s'arrête et se refroidisse complètement; nettoyer ensuite l'aire de la chambre de combustion avant de le redémarrer (consulter « Avant de redémarrer votre appareil » ci dessus).
2. Si vous voyez de la fumée sortir de votre appareil et qu'il **n'y a pas de panne de courant**, **NE PAS OUVRIR LA TRÉMIE OU LA PORTE DE VOTRE APPAREIL!! Rester calme.** Ne débranchez pas! Ouvrir la porte extérieure et les fenêtres les plus proches et attendre que la fumée se dissipe (au moins une heure, bien que la fumée doive se dissiper rapidement si la porte et les fenêtres sont ouvertes). Ne pas redémarrer votre appareil avoir d'avoir appeler le support technique au (877) 356-6663.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## INFORMATION IMPORTANTE

1. Vérifier les codes locaux d'installation de votre région. Appeler le représentant de votre assurance de propriétaire occupant pour une inspection de l'installation de votre poêle.
2. Lire et suivre les de ce mode d'emploi.
3. Cet appareil doit être testé (marche à vide) pendant 20 minutes avant de le charger en granules. Le poêle doit s'arrêter automatiquement après une marche à vide de 20 minutes. Voir la section Directives d'utilisation.
4. **Votre poêle est conçu pour brûler des granules de bois de qualité supérieure.** Brûler du charbon en pois, des noyaux de cerise ou autre chose que des granules de bois annulera votre garantie. Des granules avec un contenant élevé de cendres brûleront salement et l'appareil devra être nettoyé plus souvent. Cet appareil est conçu pour des granules d'¼ po (6,4 mm) de diamètre. Les granules de plus de 2 po (51 mm) de long peuvent obstruer la vis sans fin et leur utilisation demande un dégagement manuel fréquent.
5. Veiller à ce que les granules ne soient ni humides ni mouillées. Tenir la sciure hors de l'appareil.
6. Utiliser du TUYAU DE CONDUIT POUR GRANULES À VERROUILLAGE PAR ROTATION homologué UL (ULC si le Canada) de trois pouces (3 po [75 mm]) lors de l'installation de ce poêle et suivre les spécifications du fabricant pour l'installation et les espacements (nous recommandons particulièrement le tuyau pour granules à verrouillage par rotation de Dura-Vent) (**Kit AC-3000, AC-33000 si le Canada**). Pour des installations situés à plus de 1200 m (4000 pi) au dessus du niveau de la mer, l'évacuation doit être ventilée par du conduit pour poêles à granules de 4 po (100 mm) (**Kit AC-3100, AC-33100 si le Canada**). Même si ce tuyau se verrouille, c'est une bonne idée de sceller tous les raccords avec du silicone haute température (**AC-RTV3**). Utiliser au moins trois vis pour fixer le tuyau au ventilateur d'aspiration de l'appareil. De plus, si vous n'utilisez pas un tuyau pour granules à verrouillage par rotation homologué U.L. veiller à utiliser un tuyau pour granules homologué U.L. et fixer chaque raccord du tuyau avec au moins trois vis (ULC si le Canada).

De l'air comburant extérieur est obligatoire pour que ces appareils fonctionnent correctement. Faire cette connexion à l'aide d'un tuyau métallique d'1 7/8 po (47,6 mm) de diamètre intérieur (acier, aluminium ou cuivre) et un raccord. Veiller à bien fixer le tuyau à l'appareil avec un collier ou du ruban aluminium. Il faut grillager l'extrémité extérieure pour empêcher des matières étrangères de pénétrer dans le système. Essayer de garder un minimum de coudes à ce tuyau. Vous pouvez utiliser notre pièce No PU-OAK (Kit pour air extérieur avec tuyau flexible).

**NOTE :** S'il s'agit d'un appareil plus ancien, mesurer l'ouverture pour déterminer le diamètre du tuyau.

**NOTE :** Si la longueur totale de la connexion d'aspiration dépasse 1,80 m (6 pi), utiliser un tuyau métallique et un raccord de 3 po (75 mm).

7. Inspecter régulièrement l'aire de la chambre de combustion et si une croûte se forme, l'enlever avec un tisonnier.
8. Il faut retirer régulièrement la cendre de la chambre de combustion selon votre fréquence de combustion. L'aire à droite et à gauche de la chambre de combustion sert à entreposer les cendres; garder propres les trous d'aération de la chambre de combustion pour une combustion plus efficace. Vérifier fréquemment le système d'évacuation. Consulter le chapitre « Nettoyage et élimination des cendres ».
9. Conserver les granules et autres matières combustibles à une distance sécuritaire de l'appareil.
10. Il faut à cet appareil une protection de plancher s'il est installé sur une surface combustible. La protection doit être agréée U.L. ou équivalent et doit être assez grande pour assurer au minimum un pouce (1.0") derrière, quatre pouces (4.0") sur les deux côtés du fourneau et au moins six pouces (6.0") devant l'unité.
11. Les portées horizontales ne doivent pas dépasser 1,20 m (4 pi) avec une hauteur verticale maximale du conduit de fumée de 10,67 m (35 po). À 4,57 m (15 pi), le tuyau de conduit pour poêle à granules doit avoir un diamètre de 102 mm (4 po).
12. Il faut arrêter l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Il faut conserver les cendres dans un contenant métallique hermétique et ne pas les jeter avant qu'elles soient complètement froides.
13. Lire attentivement les directives, y compris celles concernant le tableau de commandes numérique et les conserver pour référence ultérieure.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

14. Ne pas laisser de peinture, de produits chimiques ou de poussière de construction près de votre appareil. Ne pas laisser de liquide ni QUELCONQUES matières étrangères sur ou dans l'appareil. Fermer et couvrir l'appareil lors d'activités de peinture, de construction ou autres du même ordre. Essuyer et nettoyer votre appareil après toute construction faite dans la maison ou si des matières étrangères sont déposées sur ou dans votre appareil. Vous pourriez aussi avoir besoin d'enlever les plaques de protection arrière et latérales (débrancher d'abord l'appareil) pour passer l'aspirateur et nettoyer les moteurs et l'intérieur.
15. Un mauvais entretien des joints d'étanchéité, y compris le défaut de les remplacer, peut causer des fuites d'air entraînant des retours de fumée.
16. N'oubliez pas que, comme avec tout appareil, l'utilisateur est responsable, y compris de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de ce produit. Veiller à consulter les codes locaux et appeler le support technique au (877) 356-6663 en cas de questions.
17. **Veiller à suivre les instructions des fabricants de tous les tiers produits dont vous vous servez, y compris le tuyau d'évacuation, etc. Ne jamais utiliser d'essence, d'huile à lampe, d'allume-barbecue, de diesel ou d'autre liquide inflammable pour démarrer le feu. Si vous démarrez manuellement votre appareil, les allume-feu recommandés sont : Des copeaux de bois imprégnés de cire, des cubes de carton ou des plaquettes allume-feu conçues pour les poêles à granules (Consulter le chapitre sur le démarrage manuel de l'appareil). Suivre les instructions des fabricants pour ces produits, et NE JAMAIS poser d'allume-feu sur une surface chaude ou des charbon chauds. Ne jamais appliquer de produits allume-feu sur une surface chaude ou des charbon chauds.**
18. **Installation au sous-sol :** Nous recommandons qu'une installation au sous-sol soit effectuée uniquement par un installateur professionnel. Pour les installations au sous-sol, il faut utiliser un tuyau de 3 po (75 mm) et un raccord pour l'air comburant extérieur et il faut conserver un espacement minimal de 900 mm (3 pi) depuis le sol jusqu'au tuyau évacuation du conduit hors de l'habitation. Ne pas oublier que chaque coude réduit le tirage de 15%; il est donc préférable d'ajouter une portée verticale de 900 mm (3 pi) pour chaque coude. Exemple: Après le 2<sup>nd</sup> coude, il faut 1,80 m (6 pi) de hauteur verticale avant de finir le conduit.

## PRÉPARATION DE L'APPAREIL

1. Fixer la poignée à ressort à la porte en la tournant dans le sens antihoraire.  
**IMPORTANT : Vérifier aussi les loquets de la trémie – Elle doit être bien fermée afin que la trémie soit hermétique pour empêcher un retour de flamme.**
2. Tester votre prise de courant 110 v puis brancher l'appareil. **(Nous recommandons fortement un parasurtenseur pour votre poêle à granules car le tableau de commande est électronique).**
3. Il est important de noter que ce poêle est équipé d'un système à double vis sans fin. La vis sans fin supérieure fonctionne de manière intermittente et dépose les granules dans la vis inférieure; celle-ci tourne en permanence et pousse simplement les granules dans la chambre de combustion. Le réglage (« Plage de chaleur ») au tableau de commande détermine le taux d'alimentation de la vis sans fin supérieure.
4. Le poêle dispose d'un tableau de commande numérique à lecture de mémoire et démarre lorsqu'on appuie sur la touche « ON ». Cela démarrera les vis sans fin supérieure et inférieure et le ventilateur d'aspiration. Le ventilateur de la pièce démarrera plus tard quand le poêle atteindra la température préétablie pour le ventilateur (Consulter le chapitre Tableau de commande » pour plus d'explication).
5. Vérifier que les deux vis sans fin et le ventilateur d'aspiration fonctionnent avant de connecter l'appareil au conduit de fumée. Veillez à faire « fonctionner à sec » votre appareil pendant 20 minutes avant de le connecter au conduit de fumée (il doit s'arrêter automatiquement après 20 minutes). Voir la section Directives d'utilisation.

Consulter notre site Web à [www.englander-stoves.com](http://www.englander-stoves.com) pour de l'information utile, la foire aux questions, les commandes de pièces et d'accessoires et plus encore!

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.



**AVIS IMPORTANT : Il faut installer correctement cet appareil pour prévenir la possibilité d'un incendie ou d'un « retour de fumée ». Il faut suivre strictement les directives.**

**Ne pas utiliser de méthodes ou de matériel improvisés qui pourraient compromettre l'installation.**

**Votre appareil requiert un entretien et un nettoyage périodique (Consulter le mode d'emploi). Le défaut d'entretenir votre appareil pourrait entraîner de nombreux problèmes, y compris, mais sans y être limité, une dispersion accidentelle de fumée dans la maison. Englander ne sera pas tenue responsable pour les dommages indirects aux biens ou aux personnes résultant de l'utilisation de ce produit.**

## **SYSTÈME DE CONDUIT DE FUMÉE**

**Attention : Suivre les directives du fabricant du tuyau et les instructions pour le passer au travers de murs et de plafonds combustibles.**

***Prendre soin de vérifier les codes locaux de votre région.***

**NOTE : Voir le dessin de installation plus loin dans ce manuel (Illustration 1).**

Cet appareil dispose d'un système de tirage négatif qui tire l'air comburant à travers la chambre de combustion et pousse l'air vicié hors de l'habitation. Si cet appareil est raccordé au système de conduit de fumée autrement que de la façon expliquée dans ce manuel, il ne fonctionnera pas correctement.

*Ne pas oublier que chaque coude réduit le tirage de 15%; il est donc préférable d'ajouter une portée verticale de 900 mm (3 pi) pour chaque coude. Exemple: Après le 2<sup>nd</sup> coude, il faut 1,80 m (6 pi) de hauteur verticale avant de finir le conduit.*

### **Tuyau d'évent pour poêle à granules**

Nous recommandons le tuyau d'évent pour poêle à granules homologué UL (ULC si le Canada) avec verrouillage par rotation; cependant, il est aussi recommandé de sceller les raccords au silicone haute température (**AC-RTV3**). Englander recommande l'utilisation du tuyau à verrouillage par rotation® (**AC-3000 kit, AC-33000 si le Canada**) de Dura-Vent (Si vous utilisez un autre tuyau, consulter vos codes locaux ou des inspecteurs du bâtiment et fixer chaque raccords à avec au moins trois vis — Voir Information importante, ci dessus). *Ne pas* utiliser de tuyau d'évent à gaz « B » ou de tuyau galvanisé avec cet appareil. Le tuyau pour poêle à granules est conçu pour être démonté afin de le nettoyer et il faut l'inspecter plusieurs fois durant la saison de chauffage — Il n'est pas livré avec l'appareil et doit être acheté séparément. Pour des installations situés à plus de 1200 m (4000 pi) au dessus du niveau de la mer, l'évacuation doit être ventilée par du conduit pour poêles à granules de 4 po (100 mm) (**Kit AC-3100, AC-33100 si le Canada**). **Ne pas installer de registre de tirage clapet de quelque sorte dans ce système et NE PAS RACCORDER L'APPAREIL À UN SYSTÈME DE CONDUIT DE FUMÉE QUI DESSERT UN AUTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE.**

### **À travers le mur**

Pour l'évacuation de l'appareil à travers le mur, raccorder l'adaptateur de tuyau à celui de moteur d'aspiration. Si l'adaptateur pour l'aspiration est d'au moins 18 po au dessus du niveau du sol une section droite de conduit pour poêle à granules peut servir à passer à travers le mur (Voir **Illustration 1**). Notre concessionnaire ou l'usine devrait pouvoir vous procurer un kit qui convient le mieux à cette installation; Il comprendra un manchon d'emboîtement de mur qui permettra les bons espacements à travers un mur combustible. Une fois hors de la structure, il faut maintenir un espacement de 75 mm (3 po) au mur extérieur et poser un té avec regard de nettoyage au tuyau qui dépasse à travers le mur. Il est nécessaire que le tuyau soit disposé verticalement sur au moins 91,44 cm de tuyau vertical avec un coude à 90 degrés vers l'extérieur de la maison. À cet endroit, une section de 300 mm (1 po) et un chapeau horizontal compléteront l'installation (Voir **Illustration 1**).

Il faudra placer un étrier mural juste sous la dernière section à 90 degrés pour rendre le système plus stable. Si vous vivez dans une région de fortes chutes de neige, il est recommandé que cette installation soit plus haute que 900 mm (3 pi) pour se trouver au dessus du niveau de la neige.

Le même type d'installation peut servir si votre poêle est au sous-sol en ajoutant la section de nettoyage et le tuyau vertical à l'intérieur pour atteindre le niveau du sol. Cependant, nous recommandons qu'une installation au sous-sol soit effectuée uniquement par un installateur professionnel. Pour les installations au

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

sous-sol, il faut utiliser un tuyau de 3 po (75 mm) et un raccord pour l'air comburant extérieur et il faut conserver un espacement minimal de 900 mm (3 pi) depuis le sol jusqu'au tuyau évacuation du conduit hors de l'habitation.

**L'installation à travers le mur est la moins chère et la plus simple. Dans une installation à travers le mur, vous devez tenir compte du niveau d'accumulation de la neige ainsi que de l'herbe et des feuilles mortes. Il est nécessaire que le tuyau soit disposé verticalement sur au moins 91,44 cm pour créer un tirage naturel dans le système, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'habitation.**

#### **Par le plafond**

Pour l'évacuation du poêle par le plafond, le tuyau est raccordé de la même manière qu'à travers le mur, excepté que le té avec regard de nettoyage est toujours à l'intérieur et qu'un adaptateur de 3 po (75 mm) est ajouté avant le té. Vous devez utiliser les bonnes brides de support au plafond et le solin de toit fournis par le fabricant de tuyau -- Suivre les instructions du fabricant et l'illustration 1 de ce manuel. Il est important de noter que si vos portées verticales font plus de 4,57 m (15 pi) à cet endroit, il faut augmenter le diamètre de tuyau de conduit pour poêle à 4 po (100 mm) de diamètre. Ne pas dépasser 1,20 m (4 po) de tuyau par portée horizontale, et essayer d'utiliser le moins de coude possible dans votre système de conduit de fumée. Si un décalage est nécessaire, utiliser un coude à 45 degrés quand c'est possible. *NOTE : Installer des coudes peut réduire le tirage de 15% par coude.*

#### **Système de conduit de fumée existant**

Si vous remplacez un poêle à bois par un poêle à granules, il faut nettoyer soigneusement la cheminée ou le conduit avant d'effectuer l'installation. En cas de raccordement de ce poêle à une cheminée fabriquée en usine, il faut **UNIQUEMENT** utiliser un système d'évacuation UL103 HT (ULC S629 si le Canada) avec un carneau de 6 po. Un raccordement à toute autre cheminée fabriquée en usine pourrait causer un mauvais fonctionnement ou une installation dangereuse. En raccordant à une cheminée de maçonnerie existante, il faut tenir compte de la section du carneau. Dans le cas d'une cheminée avec un conduit plus grand que 6 po rond (28,27 po<sup>2</sup> [ 182 cm<sup>2</sup>]), il pourrait être nécessaire de refaire un revêtement intérieur à l'aide d'un tuyau approuvé pour poêle à granules. Veiller aussi à ce que la cheminée respecte les normes minimales de la NFPA 211 (un fumiste peut le confirmer après inspection).

#### **Air extérieur (Prise d'air comburant extérieur)**

Le raccordement à l'air extérieur est obligatoire pour que cet appareil fonctionne correctement. Nous avons conçu et testé cet appareil avec ce raccordement parce que de nombreuses maisons sont hermétiques et il n'y a pas assez d'air comburant disponible dans l'habitation. Le tuyau de prise d'air est situé à la base de la chambre de combustion (à l'arrière) et mesure 1 ½ po (38 mm) de diamètre intérieur. Le raccordement sera fait à l'aide d'un raccord et d'un tuyau métalliques de 1 7/8 po (47,6 mm) de diamètre intérieur (consulter le chapitre « Information importante ») et doit sortir à travers le mur. Veiller à bien fixer le tuyau à l'appareil avec un collier ou du ruban aluminium. Il faut grillager l'extrémité extérieure du tuyau pour empêcher des matières étrangères de pénétrer dans le système. Vous pouvez vous servir de notre kit d'air extérieur (numéro de pièce PU-OAK). Si l'appareil est situé sous le niveau du sol, vous aurez besoin d'une portée verticale vers le haut et ensuite hors de l'habitation. *NOTE : Si la portée totale du raccordement dépasse 1,80 m (6 pi), si elle a plus de 2 coudes ou si l'installation est en sous-sol, utiliser un tuyau métallique (et un raccord) de 3 po (75 mm).* *NOTE :* S'il s'agit d'un appareil plus ancien, mesurer l'ouverture pour déterminer le diamètre du tuyau.

#### **Installation dans une maison mobile**

Fixer le poêle au plancher par les deux trous du socle. Si l'appareil est sur une surface combustible, vous devrez percer les trous correspondants dans la protection de plancher que vous aurez choisi (Consulter le chapitre Protection de plancher). Ne pas modifier l'intégrité de la structure de la maison, veiller à ce que l'appareil soit mis à la masse en permanence au châssis de votre maison et ne pas oublier qu'une admission d'air extérieur de combustion est obligatoire.

AVERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER  
MISE EN GARDE : IL FAUT RESPECTER L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE DES PLANCHERS, MURS ET  
PLAFONDS/TOIT DE LA MAISON PRÉFABRIQUÉE.

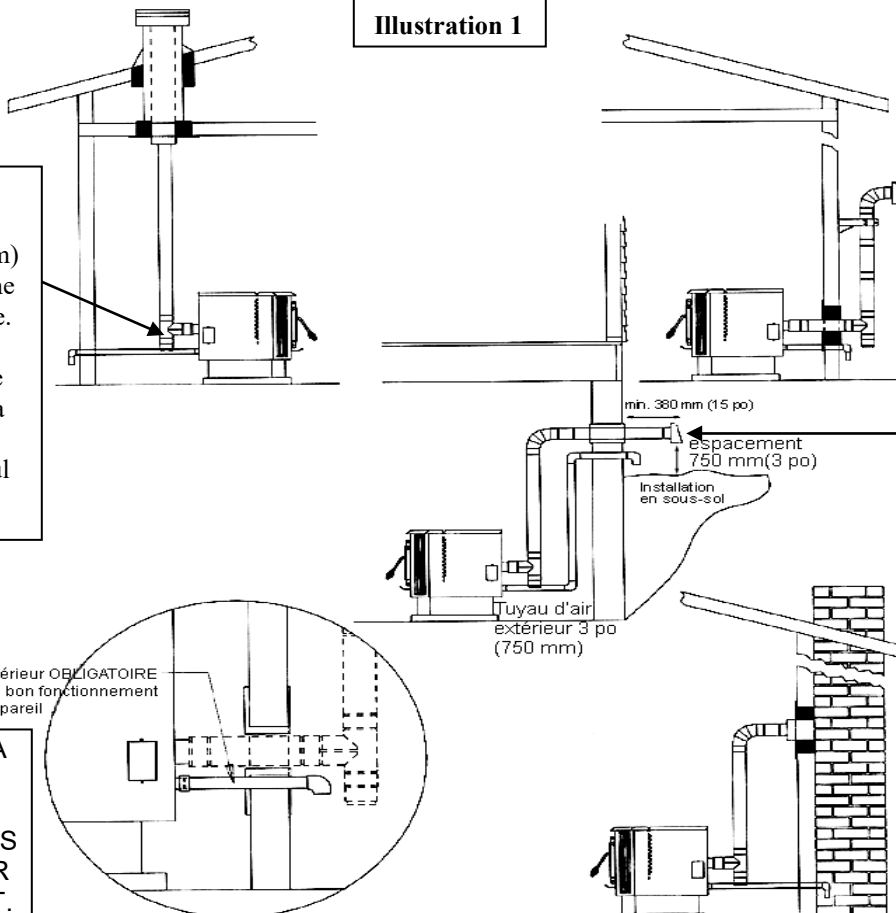
**\*INSTALLATION DÉFECTUEUSE : Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages causés par le mauvais fonctionnement d'un poêle dû à une évacuation ou une installation défectueuses.**

**Appeler au (877-356-6663) ou consulter un installateur professionnel si vous avez des questions.**

**IMPORTANT : L'appareil ne fonctionnera pas si le raccordement est incorrect (trop de tuyau, trop de coudes etc.). Appeler le support technique au (877-356-6663) si vous avez des questions au sujet de votre raccordement ou si votre appareil ne fonctionne pas.**

**Installation d'un poêle à granules autonome**  
**Attention : Suivre les directives du fabricant du tuyau et les instructions pour le passer au travers de murs et de plafonds combustibles. Vérifier les codes locaux de votre quartier.**

**Illustration 1**



Doit avoir un adaptateur d'au moins 3 po (75 mm) avant le té pour une portée plus longue. Pour une courte portée (comme le raccordement à la maçonnerie ci-dessous), le té seul est acceptable.

**INSTALLER LA VENTILATION AVEC LES DÉGAGEMENTS INDICUÉS PAR LE FABRICANT.**

AIR extérieur OBLIGATOIRE pour le bon fonctionnement de l'appareil

1. Si le tuyau de conduit de fumée 3 po (75 mm) dépasse 4,57 m (15 pi), augmenter le diamètre à 4 po (100 mm) pour les autres raccordements du conduit.
2. La longueur totale du conduit de fumée ne doit pas dépasser 10,65 m (35 pi)
3. Une portée horizontale ne doit pas dépasser 1,20 m (4 pi).
4. Protecteur de plancher requis: doit s'étendre de 152,4 mm à l'avant et sur les côtés du poêle
5. Si la portée totale du raccordement dépasse 1,80 m (6 pi), si elle a plus de 2 coudes ou si l'installation est en sous-sol, utiliser un tuyau métallique (et un raccord) de 3 po (75 mm).
6. \* *Un raccordement à l'air extérieur est obligatoire pour un fonctionnement correct et sans danger.*

**INSTALLEZ L'ÉVENT EN RESPECTANT LES DÉGAGEMENTS INDICUÉS PAR LE FABRICANT DE L'ÉVENT.  
 PROTECTION DU PLANCHER ET DES MURS**

Si votre plancher est construit en matière non combustible telle que brique ou béton, une protection du plancher n'est pas nécessaire. Si le plancher est construit en matière combustible telle que bois dur, linoléum, ou tapis, vous serez alors requis d'utiliser une protection du plancher entre l'unité et le combustible. La protection doit être agréée U.L. ou équivalent (ULC si le Canada) et doit être assez grande pour assurer au minimum 152 mm (6 po) sur les deux côtés du fourneau et devant l'unité. Cette protection du plancher est prévue seulement comme protection contre les étincelles et les braises, en conséquence elle doit être seulement non combustible (aucune valeur R n'est requise).

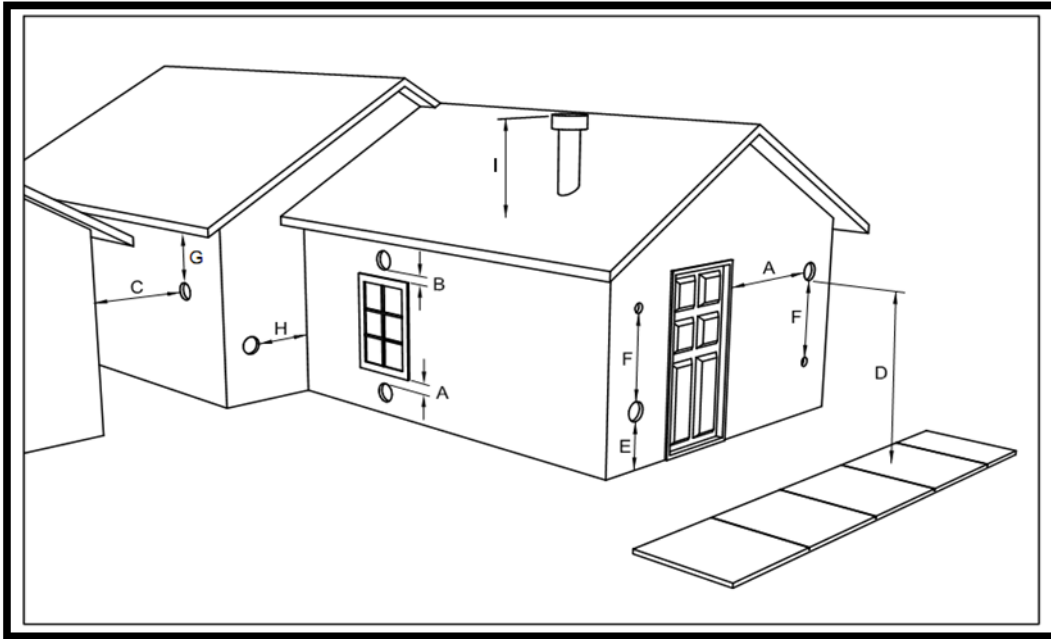
Remarque : **Le Canada** a besoin de 450 mm devant et 200 mm côtés et arrière.

**Protection des murs :** 152 mm (6 po) de dégagement sont requis entre le poêle et un mur latéral, et 76 mm (3 po) sont requis jusqu'au mur arrière. Cependant, assurez-vous également de respecter les dégagements du fabricant de l'évent. Consultez l'étiquette de sécurité du poêle et appelez le (844) 411-2654 pour toute question.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

# DÉGAGEMENTS DES TERMINAISONS DES ÉVÉNEMENTS

- A) DÉGAGEMENT D'AU MOINS 1,22 M EN DESSOUS OU SUR LE CÔTÉ DE TOUTE PORTE OU FENÊTRE POUVANT S'OUVRIR.
- B) DÉGAGEMENT D'AU MOINS 0,3 M AU-DESSUS DE TOUTE PORTE OU FENÊTRE POUVANT S'OUVRIR.
- C) DÉGAGEMENT D'AU MOINS 0,61 M DE TOUT BÂTIMENT VOISIN.
- D) DÉGAGEMENT D'AU MOINS 2,13 M À PARTIR DU NIVEAU DU SOL LORSQUE L'INSTALLATION JOUXTE LA VOIE PUBLIQUE.
- E) DÉGAGEMENT D'AU MOINS 0,61 M AU-DESSUS DES HERBES, DES PLANTES ET DE TOUT AUTRE MATÉRIEL COMBUSTIBLE.
- F) DÉGAGEMENT D'AU MOINS 0,91 M DE LA PRISE D'AIR PAR VENTILATION FORCÉE D'UN APPAREIL, QUEL QU'IL SOIT.
- G) DÉGAGEMENT D'AU MOINS 0,61 M EN DESSOUS DES AVANT-TOITS OU DES SAILLIES.
- H) DÉGAGEMENT D'AU MOINS 0,3 M DES MURS FAIT DE MATÉRIEL COMBUSTIBLES.
- I) VENTS INSTALLÉ AVEC ASPIRATEURS MÉCANIQUES SE TERMINE AU MOINS 12 PO. (305 MM) AU DESSUS DU PLUS HAUT POINT OU ILS TRAVERSENT LA SURFACE DU TOIT.



## **Notes sur les extrémités de tuyau de conduit pour poêle à granules (Consulter aussi le chapitre « SYSTÈME DE CONDUIT DE FUMÉE »):**

1. À plus de 0,91 m (3 pi) au-dessus d'une entrée d'air forcé situé dans les 3 m (10 pi).
2. À plus d'1,20 m (4 pi) sous ou horizontalement, ou à plus de 305 mm (1 pi) au-dessus d'une porte, d'une fenêtre, ou d'une entrée d'air par gravité dans un bâtiment
3. À plus de 610 mm (2 pi) d'un bâtiment adjacent et à plus de 2,1 m (7 pi) au-dessus du niveau des trottoirs publics adjacents

Il faut installer la sortie d'évacuation afin que les gaz ne soient pas dirigés de manière à déranger les gens, ne surchauffent pas de structures combustibles ou n'entrent pas dans des bâtiments. Il faut installer les systèmes à tirage forcé et toutes les pièces des systèmes à tirage induit sous pression positive pendant le fonctionnement pour qu'ils soient étanches aux gaz ou pour empêcher la fuite de produits de combustion dans un bâtiment. Les conduits à travers le mur ne doivent pas se terminer au-dessus de trottoirs publics où là où le condensat ou la vapeur pourraient créer des risques ou une nuisance.

*Veiller à suivre les codes locaux et toutes les directives du fabricant (y compris celles du tuyau d'évacuation). Consulter un installateur professionnel ou appeler le support technique si vous avez des questions.*

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## DIRECTIVES D'UTILISATION

### ATTENTION : NE PAS UTILISER AVEC LA PORTE OUVERTE.

Si la porte est laissée ouverte pendant deux minutes (environ), l'appareil cessera d'être alimenté et le feu s'éteindra.

**Ne pas brûler de rebuts (sacs de papier, etc.) dans cet appareil.**

*N'installez pas ou ne faites pas fonctionner cet appareil à l'extérieur, dans une serre ou dans une zone où l'humidité est élevée*

Ce poêle dispose d'un système de tirage induit et est conçu pour fonctionner continuellement; des arrêts fréquents ne sont pas nécessaires. Le tableau de commande numérique fait fonctionner l'appareil avec un système à relais à temps spécifié; ce système commande la vitesse d'avancement de la vis sans fin supérieure en la faisant fonctionner durant un nombre prédéterminé de secondes tandis que la vis sans fin inférieure tourne constamment. Le réglage de la touche de la « **Plage de chaleur** » commandera l'émission de chaleur et la quantité de granules que l'appareil va brûler (Consulter le chapitre « Tableau de commande » et l'**Illustration 3**). Note : Ce poêle brûle du combustible solide et ne redémarre pas automatiquement.

### Système d'alimentation horizontal

Cet appareil est équipé d'une vis sans fin supérieure et d'une autre inférieure, séparées par 100 mm (4 po); un moteur d'1 tr/min entraîne chaque vis. Par intermittence, la vis supérieure laisse tomber des granules dans le tube de la vis inférieure qui les pousse vers la chambre de combustion. Ceci permet d'empêcher une accumulation de combustible dans le tube de la vis inférieure. À mesure que les granules pénètrent dans la chambre de combustion, l'air comburant est tiré à travers le combustible.

### PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

**Attention - Ne jamais utiliser d'essence, d'huile à lampe, d'allume-barbecue, de diesel ou d'autre liquide inflammable pour démarrer le feu.**

1. Vérifier que la trémie est propre et exempte de matériaux étrangers. Vérifier qu'il y a du courant à la prise (nous vous recommandons d'équiper votre appareil d'un parasurtenseur).
2. **Avant** votre premier feu faire fonctionner votre appareil à sec (sans granules dans la trémie) pendant 20 minutes. Appuyer sur le bouton « ON » pour commencer la marche à vide. Après 20 minutes de marche à vide, le tableau de commande reviendra à « OFF ». Un code d'erreur apparaîtra dans les fenêtres de la plage de température et de la vitesse du ventilateur comme « **E-2** », ce qui signifie que l'appareil n'a pas démarré normalement. Après l'affichage de ce code et que vous êtes sûr que l'appareil fonctionne correctement, remplir la trémie avec des granules de bois. **IMPORTANT: VÉRIFIEZ** que toutes les pièces fonctionnent correctement AVANT de verser les granules pour la première fois. Consultez la liste de lecture de votre modèle de poêle sur [youtube.com/heatredefined](https://www.youtube.com/heatredefined) pour en savoir plus sur la procédure de fonctionnement à sec.

Ne pas introduire de morceau du sac ou autre matériau étranger dans la trémie car cela pourrait bloquer les vis sans fin. Veiller à ce que le joint d'étanchéité du couvercle de la trémie soit exempt de matière de granules et que les loquets du couvercle et la porte de l'appareil soient bien fermés. Appuyer sur le bouton « ON »; cela annulera le code d'erreur et redémarrera votre poêle.

**Démarrage automatique** Lorsqu'on appuie sur le bouton « ON » pour un démarrage à froid, l'appareil est en « Démarrage » (après 3 seconds, « S U » apparaîtra dans les fenêtres du degré de chaleur et de la vitesse du ventilateur pour le vérifier). Dans ce mode, l'appareil est dans une degré de chaleur préétablie et y restera pendant 20 minutes pour empêcher sa surchauffe. Pendant cette période de démarrage, vous pouvez régler le tableau de commande au réglage désiré; une fois cette période terminée, l'appareil fonctionnera en fonction du réglage de l'utilisateur.

**Démarrage manuel** Dans le cas où le démarrage automatique échoue, vous pouvez démarrer manuellement votre appareil. Pour le faire, nettoyer d'abord les granules hors de la chambre de combustion (pour empêcher une suralimentation). Mettre une poignée de nouvelles granules dans la chambre de combustion, puis répandre une petite quantité d'allume-feu pour granules sur celles-ci et y mettre le feu. Une fois les granules enflammées, fermer la porte du poêle et appuyer sur le bouton « ON » (Si la porte est fermée avant que les granules soient complètement enflammées, le ventilateur d'aspiration pourrait éteindre le feu).  
Allume-feu recommandés : Des copeaux de bois imprégnés de cire, des cubes de carton ou des plaquettes allume-feu conçues pour les poêles à granules. Suivre les instructions des fabricants pour ces produits, et **NE JAMAIS** poser d'allume-feu sur une surface chaude ou des charbons chauds. Ne jamais utiliser d'essence, d'huile à lampe, d'allume-barbecue, de diesel ou d'autre liquide inflammable pour démarrer le feu. Ne jamais démarrer manuellement si l'allumeur fonctionne. **NE JAMAIS** poser d'allume-feu près de l'allumeur. Si vous avez sans arrêt des problèmes avec l'allumeur automatique, appeler le support technique.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## E-Codes

Les « E-Codes », ou codes d'erreur, sont des codes qui apparaissent dans les fenêtres du degré de chaleur et de la vitesse du ventilateur du tableau de commande si votre appareil présente des problèmes. Si un de ces codes est affiché, essayer d'abord de réinitialiser l'appareil en appuyant sur le bouton « ON » (une fois seulement). Si l'appareil continue d'afficher des E-Code(s), veuillez communiquer avec le support technique au (877) 356-6663 avant d'essayer de le redémarrer.

1. E-1 = Perte d'aspiration
2. E-2 = Ne démarre pas
3. E-3 = Au dessus de la limite de température

NOTE : «E-0» indique « Aucune erreur »

**Premier feu :** Régler le « degré de chaleur » à « 5 » et laisser le poêle brûler ainsi pendant *au moins* (3) heures. Cela permet à l'appareil « de se nettoyer » en brûlant la peinture et les huiles de la fabrication. N'oubliez pas d'ouvrir une porte et / ou une fenêtre pour ventiler la zone. Vous devrez peut-être ouvrir plusieurs portes ou fenêtres pour une ventilation suffisante.

**Démarrages à froid ultérieurs :** Dans une situation de démarrage à froid, l'appareil doit fonctionner au réglage de « 5 » jusqu'à ce que le ventilateur d'air de la pièce commence à fonctionner.

**NOTE :** Le cycle de démarrage de cet appareil avec l'allumeur automatique est de 13 minutes. **Appuyer sur le bouton « ON » une fois seulement au démarrage. Appuyer sur le bouton « ON » une deuxième fois pendant le cycle de démarrage fera recommencer celui-ci**

**IMPORTANT :** Si l'appareil ne démarre pas normalement ou n'effectue pas correctement la procédure d'arrêt, **ouvrir la porte extérieure la plus proche et une fenêtre pour éliminer le tirage naturel de la maison AVANT d'ouvrir la porte et le couvercle de la trémie du poêle.** Cela permettra à la fumée de sortir par le raccordement d'air extérieur plutôt que de se répandre dans la maison.

## PROCÉDURE D'ARRÊT

MISE EN GARDE : NE JAMAIS ARRÊTER CET APPAREIL EN LE DÉBRANCHANT DE SA SOURCE DE COURANT.

Consulter les directives suivantes :

Appuyer sur la touche « OFF » pour mettre le poêle en mode d'« arrêt ». Un « SD » apparaîtra dans les fenêtres de la plage de température et de la vitesse du ventilateur pour le vérifier pendant que l'appareil s'arrête. À ce moment, le témoin lumineux rouge au dessus de la touche « OFF » s'allumera. Quand on appuie sur la touche « OFF » la vis sans fin supérieure arrête immédiatement d'alimenter en granules le tube de la vis sans fin inférieure, mais le ventilateur d'air de la pièce, le ventilateur d'aspiration et la vis inférieure continuent de fonctionner. Lorsque la température interne atteint 35 °C (95 °F), le ventilateur d'air de la pièce arrête, et lorsqu'elle atteint 32 °C (90 °F), la vis inférieure et le ventilateur d'aspiration s'arrêtent également. Le témoin lumineux rouge s'éteindra alors et le poêle sera à l'arrêt complet. Plus la température de fonctionnement du poêle est élevée, plus son cycle d'arrêt prendra de temps.

**Note :** L'appareil sortira du cycle d'arrêt si vous appuyez sur un bouton durant ce cycle.

**Note :** Si la température de la pièce se maintient au dessus de 21 °C (70 °F), le poêle restera en mode d'arrêt pendant 60 minutes, quelque soit la lecture de température au capteur de chaleur. Au bout de 60 minutes, l'appareil arrêtera automatiquement

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

# UTILISATION QUOTIDIENNE

## Réalimentation en combustible

Toujours appuyer sur la touche « OFF » avant de remettre du combustible. Cet appareil dispose d'une trémie de 18 kg (40 lb) qui doit être remplie lorsque son niveau baisse à 75 ou 100 mm (3 ou 4 po).

**Note :** Le couvercle de la trémie sera chaud; vous devez donc toujours protéger vos mains. NE JAMAIS placer votre main près de la vis sans fin lorsque le poêle fonctionne

**Note :** Toujours veiller à ce que le joint d'étanchéité du couvercle de la trémie soit exempt de matière de granules avant de fermer. Veiller à fermer et à verrouiller **securitairement** la trémie avant d'allumer à nouveau. Ne pas faire fonctionner cet appareil avec le couvercle de la trémie ouvert ou mal fermé.

## Panne de courant

En cas d'interruption de courant à l'appareil pendant environ trois minutes ou moins, il reprendra son fonctionnement lors du retour du courant selon le tableau suivant :

État de l'appareil avant la perte de courant	État de l'appareil au retour du courant
ON	Démarrage
Démarrage	Démarrage
Cycle d'arrêt	Cycle d'arrêt
OFF	OFF

En cas d'interruption de courant pendant plus de trois minutes (environ), l'appareil sera à l'arrêt (« OFF ») au retour du courant.

**IMPORTANT :** **NE PAS ouvrir le couvercle de la trémie ou la porte de l'appareil pendant une panne de courant. Ouvrir la porte extérieure la plus proche et une fenêtre pour éliminer le tirage naturel de la maison.** Attendre le retour du courant et appuyer en suite sur le bouton « ON » pour redémarrer l'appareil au besoin.

Nous recommandons fortement un parasurtenseur pour votre poêle, car les surtensions et les pannes peuvent affecter le fonctionnement de tout appareil électrique.

Nous ne recommandons pas de quitter la maison avec le poêle réglé à des températures élevées; Il est recommandé que le poêle soit réglé aux températures plus basses (Réglage 1 ou 2 du degré de chaleur).

**NOTE :** Ne pas oublier : **1)** Il est **très** important que l'appareil soit correctement ventilé (consulter les directives sur l'air extérieur), car il faut un tirage naturel pour évacuer la fumée du poêle. **2)** Ne pas ouvrir le couvercle de la trémie (ou la porte de l'appareil). Le feu pourrait prendre dans la trémie.

## Panne de combustible

Si l'appareil manque de granules, recharger simplement la trémie et appuyer sur le bouton « ON » (une fois seulement) pour le redémarrer Si l'appareil fonctionne sans granules, il arrêtera au bout d'une heure.

**NOTE :** Même si des flammes sont visibles à l'intérieur de la chambre de combustion, il faut toujours appuyer sur le bouton « ON » pour s'assurer que l'appareil redémarre.

## Panne de ventilateur de combustion

Si le ventilateur d'air de combustion (évacuation) devait tomber en panne, un interrupteur d'arrêt d'aspiration arrêtera automatiquement le poêle. Cela arrêtera complètement l'appareil, et un code « E-1 » apparaîtra dans les fenêtres du degré de chaleur et de la vitesse du ventilateur du tableau de commande. À ce moment-là vous aurez besoin de communiquer avec le support technique au (877) 356-6663.

**NOTE :** Il est **très** important que l'appareil soit correctement ventilé (consulter les directives sur l'air extérieur), car il faut un tirage naturel pour évacuer la fumée du poêle.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

**NOTE :** Les directives ci-dessous relatives au nettoyage de l'aire de la chambre de combustion et de la plaque d'usure sont **particulièrement importantes** pour les fonctions de votre poêle. Le défaut de les suivre régulièrement peut entraîner un retour de combustion, endommager votre appareil et annuler votre garantie

## NETTOYAGE ET ÉLIMINATION DES CENDRES

**IMPORTANT :** Bien que la quantité de cendres générée par cet appareil ne soit pas excessive comparée aux poêles à bois brûlant des bûches, il est primordial de le garder propre et exempt de cendres pour optimiser sa performance. Trop de cendres accumulées ralentit le débit d'air, réduit l'efficacité de l'appareil et peut causer un retour de fumée. Suivre ces instructions au moins aussi fréquemment que calendrier ci-dessous, ou plus souvent au besoin.

**\* Ne pas nettoyer correctement votre poêle peut altérer les performances et peut-être un retour brûlure! \***

### Entretien quotidien des cendres

Appuyer sur la touche « OFF » et laisser le poêle brûler pendant (5) minutes avant d'ouvrir la porte. Vous pouvez utiliser un tournevis ou un couteau à mastic à long manche pour gratter toute accumulation ou croûte dans l'aire de la chambre de combustion. Vous pouvez pousser ceci à droite ou à gauche dans l'aire d'entreposage des cendres

### Nettoyage semi hebdomadaire des cendres

Deux fois par semaine : Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche « OFF » et en le laissant compléter le cycle d'arrêt. Laisser l'appareil refroidir complètement, puis retirer les cendres avec une pelle. Il faut conserver les cendres dans un contenant non combustible avec un couvercle hermétique et toujours sur une surface non combustible ou sur le sol jusqu'à ce qu'elles soient complètement froides et exemptes de scories chaudes.

Une fois la cendre enlevée, il faut inspecter soigneusement la chambre de combustion. Retirer et nettoyer la plaque d'usure de la chambre de combustion (Consulter la vue éclatée au dos de ce manuel – Illustration 6, et la vue en gros plan montré ici); retirer toute accumulation de cendres dans l'aire située sous la plaque d'usure. Veiller également à ce qu'il n'y ait pas de cendres ou d'obstructions dans le tube sous la plaque d'usure. Vérifier la présence d'une accumulation à l'avant de l'aire de combustion. Nettoyer les trous d'air (au besoin utiliser un foret d'1/8 po) --Il faut garder ces trous d'air propres, car ils alimentent en air comburant sous et à travers le combustible en granules. Il faut aussi nettoyer soigneusement l'ensemble de la chambre de combustion y compris la boîte à feu. En remplaçant la plaque d'usure, veiller à ce qu'elle repose à plat dans la boîte à feu sans espaces (due à des résidus de cendres) en dessous.

**IMPORTANT :** Une accumulation de cendres sous la plaque d'usure peut causer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

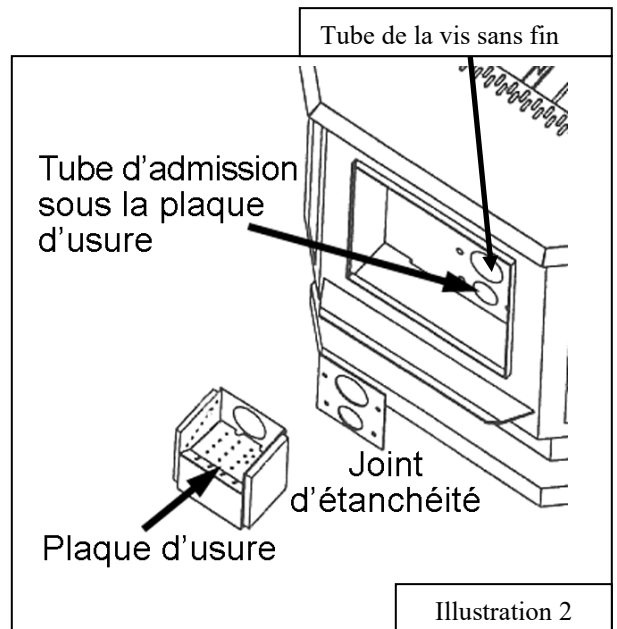


Illustration 2

### Élimination des cendres

Il faut placer les cendres dans un contenant de métal avec un couvercle bien fermé. Il faut poser le contenant fermé sur un plancher incombustible ou sur le sol loin des matières combustibles en attendant l'élimination finale. Si on dispose des cendres en les enterrant ou en les dispersant, il faut les conserver dans un contenant fermé jusqu'à ce que toutes les scories soient refroidies.

Comme pour toute tâche d'entretien concernant ce produit, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension (« OFF »). L'appareil doit être complètement arrêté et refroidi **AVANT** de procéder à l'entretien. N'oubliez pas que les pièces métalliques du foyer peuvent rester **CHAUDS** longtemps après que les flammes se seront éteintes et **MÊME** longtemps après l'arrêt complet de l'appareil. Soyez toujours très prudent lorsque vous manipulez des pièces du poêle qui peuvent être chaudes, même si vous pensez qu'elles sont refroidies.



## Nettoyage mensuel des cendres

Il faut retirer chaque mois le grand déflecteur (305 mm x 330 mm [12 po x 13 po]) qui est suspendu au dessus et derrière la chambre de combustion (Consulter la vue éclatée au dos de ce manuel – **Illustration 6**). Vous pouvez le faire ne soulevant la plaque et en la retirant. Il faut alors nettoyer soigneusement l'aire derrière la plaque et remettre celle-ci dans sa position originale.

Utiliser un tournevis ou un ciseau pour briser toute accumulation de crésote à l'avant de l'appareil, là où le tube de la vis sans fin inférieure déverse les granules dans la chambre de combustion (voir **Illustration 2**). De l'humidité dans les granules et l'accumulation qui en résulte dans cette aire peut causer le crissement ou le grincement de la vis sans fin inférieure.

Toujours inspecter les tuyaux de conduit de fumée et retirer l'accumulation du té avec regard de nettoyage.

**Élimination du carbone:** Pendant une utilisation normale, la combustion des granules a tendance à accumuler du carbone au bout de la vis sans fin, sur la plaque d'usure et les côtés de la boîte à feu et à l'entrée du tube d'alimentation. Il est essentiel de retirer ce résidu pour que l'appareil fonctionne sans problème. La fréquence avec laquelle il faut enlever ce carbone varie selon les marques de granules et dépend de l'humidité, du type de bois, des matières étrangères (saletés, etc.) dans les granules et d'autres facteurs.

Pour enlever ce carbone, le gratter simplement à l'aide du bout plat d'un tournevis ou d'un instrument semblable; aussi, pour l'enlever du tube d'alimentation, gratter tout ce que vous pouvez atteindre, puis introduire une planche avec émeri (lime à ongle faite d'un bâton de sucette avec du papier abrasif) entre la vis sans fin et le tube d'alimentation et nettoyer tout résidu que le grattage a laissé. Nettoyer ce résidu de carbone du tube d'alimentation est nécessaire à un bon fonctionnement de la vis d'alimentation, conçue pour flotter librement dans le tube et permettant un flux régulier de combustible, moins de possibilité de bourrage et que l'appareil soit plus silencieux.

## Nettoyage annuel

Il faut faire un nettoyage complet du poêle et du système de conduit de fumée à la fin de chaque saison de chauffage. Retirer l'ensemble de la chambre de combustion, le nettoyer soigneusement et le réinstaller (voir **Illustration 6**); il faudra un nouveau joint d'étanchéité pour la chambre de combustion. Veiller à bien serrer les vis de blocage quand vous les remplacez, mais ne pas trop les serrer. En plus du nettoyage semi-hebdomadaire et mensuel, il faut enlever le ventilateur d'air de combustion (évacuation) tous les ans et passer l'aspirateur dans le tube du ventilateur pour en retirer toute accumulation de cendres. *Note* : Un joint d'étanchéité (Pièce **PU-CMG**) vous permet de retirer le moteur de combustion du boîtier du ventilateur d'air de combustion, de nettoyer votre poêle et de reposer le moteur et le joint sans avoir à retirer le ventilateur au complet. Cependant, si vous devez enlever ou remplacer le ventilateur d'air de combustion au complet, il faudra ajouter un nouveau joint d'étanchéité de bride (Pièce # **PU-CBG**) entre la bride du ventilateur et le tube d'évacuation en acier.

Comme aucun produit dérivé de la combustion ne passe par le ventilateur de convection, son nettoyage est moins poussé que celui du ventilateur d'évacuation. Cependant, la poussière de la maison et autres débris dans l'air peuvent s'accumuler sur ses pales. Le ventilateur de convection est situé sur le côté du poêle à l'opposé du ventilateur d'évacuation et dispose d'un panneau d'accès pour son nettoyage. La poussière accumulée sur les pales peut être facilement nettoyée à l'aide d'un aspirateur et d'un pinceau souple.

**Suie et cendre volante : Formation et besoin de nettoyage** – Les produits de combustion vont contenir des petites particules de cendre volante. La cendre volante va s'accumuler dans le système d'évacuation de fumée et restreindre le flux des gaz de combustion. La combustion incomplète, comme celle qui arrive lors d'un démarrage d'un arrêt ou d'un fonctionnement incorrect du poêle entraînera une formation de suie qui s'accumulera dans le système d'évacuation de fumée. Il faut inspecter le système d'évacuation de fumée au moins une fois par an pour savoir si un nettoyage est nécessaire.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## ENTRETIEN :

### ATTENTION : DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN!

CONSULTER LA VUE ÉCLATÉE (ILLUSTRATION 6) POUR LA RÉFÉRENCE AUX PIÈCES

[www.englander-stoves.com](http://www.englander-stoves.com) Questions: (877) 356-6663

**REMARQUE:** Les procédures de maintenance décrites dans ce manuel (y compris le nettoyage et l'inspection et le remplacement des pièces et des joints) sont disponibles sur [youtube.com/heatredefined](https://www.youtube.com/heatredefined). Cliquez sur Playlists pour trouver le numéro de modèle de votre poêle et voir des vidéos "Comment faire" détaillées.

#### Dépose du panneau arrière

**MISE EN GARDE :** Pour effectuer un entretien à l'intérieur derrière l'appareil, Le poêle doit être éteint (pas de feu), refroidi et débranché. Il peut y avoir un choc électrique si l'appareil n'est pas hors tension.

Pour déposer le panneau arrière, desserrer seulement les huit (8) vis (5/16 po) et fléchir le panneau. Il s'enlèvera sans retirer complètement les vis.

Vous pouvez trouver des directives pour l'entretien et les procédures de remplacement des pièces à :

[www.englander-stoves.com](http://www.englander-stoves.com).

#### Moteurs des vis sans fin

Le moteur et la boîte de vitesse des vis sans fin forment un seul ensemble complet (Pièce # **PU-047040**); vous pouvez le retirer en déconnectant les fils d'alimentation et en desserrant le boulon de blocage (tête de  $5/16$  po) à l'avant de l'ensemble. Ce boulon bute contre le côté plat de l'arbre de transmission et le verrouille avec l'arbre de la vis sans fin – une fois le boulon desserré, l'ensemble complet glissera bague de blocage. Il existe deux ensembles moteurs sur cet appareil, et les deux reposent sur une étagère lorsqu'ils ne fonctionnent pas. Lorsque vous remplacez un moteur, l'ensemble doit toujours être placé afin de reposer sur cette étagère avant de démarrer l'appareil.

#### Coussinets et arbres de vis sans fin

Les coussinets de vis sans fin (Pièce # **PU-UCF204-12**) sont des unités scellées et n'ont pas besoin d'être lubrifiés. Pour remplacer la vis supérieure, il faut retirer tout le combustible de la trémie ainsi que de la vis. Par la suite, les quatre boulons qui retiennent le coussinet peuvent être enlevés, suivis par l'ensemble de la vis au complet. Desserrer les deux (2) vis de blocage avec une clé Allen de 1/8", ce qui déconnectera le coussinet de l'arbre (l'ensemble coussinet et l'ensemble vis sans fin peuvent être replacés en procédant à l'envers). Lors de la pose des ensembles de vis sans fin dans l'appareil, toujours serrer les quatre boulons en diagonale pour garantir le bon alignement des coussinets et des arbres.

**NOTE :** Suivre la même procédure pour la vis inférieure, excepté qu'il n'est pas nécessaire de vider les granules de la trémie.

#### Ventilateur de convection

Le ventilateur (air ambiant) de convection (Pièce # **PU-4C442**) est situé à gauche de l'appareil et peut être enlevé en déconnectant les fils d'alimentation électrique et en retirant les quatre vis de montage. Un fois cela fait, le ventilateur glissera hors du poêle. Inverser la procédure pour installer un autre ventilateur

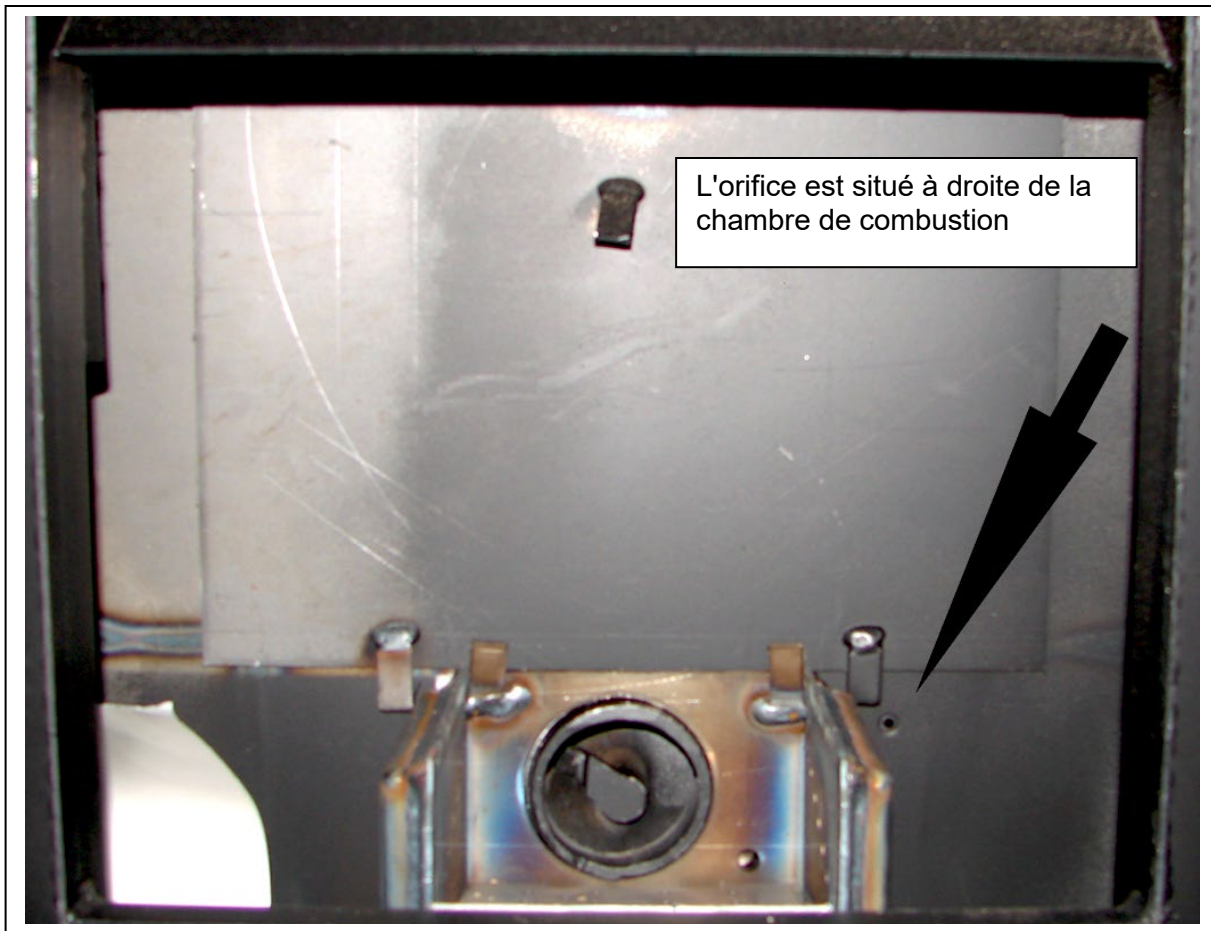
#### Ventilateur de combustion

Pour remplacer le ventilateur (évacuation) de combustion (Pièce # **PU-076002B**), Il faut déconnecter les fils d'alimentation électrique et le tuyau du conduit. Ensuite, retirer les vis qui retiennent le ventilateur au tube d'évacuation en acier et le faire glisser du poêle. *Note :* Un joint d'étanchéité du moteur de combustion (Pièce# **PU-CMG**) vous permet de retirer le moteur de combustion du boîtier du ventilateur de combustion, de nettoyer votre poêle et de reposer le moteur et le joint sans avoir à retirer le ventilateur au complet. Lors du nettoyage du ventilateur, il faut brosser les turbine, tube et tube d'évacuation en acier du ventilateur et y passer l'aspirateur. Cependant, si vous devez enlever ou remplacer le ventilateur de combustion au complet, il faudra ajouter un nouveau joint d'étanchéité de bride (Pièce # **PU-CBG**) entre la bride du ventilateur et le tube d'évacuation en acier.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

### Commutateur d'aspiration

Cet appareil dispose de commutateur d'arrêt d'aspiration (Pièce # **CU-VS**), qui aide à commander les nombreuses fonctions de l'appareil. S'il y a une erreur d'opération dans l'appareil, un commutateur arrêtera la vis sans fin supérieure (alimentation) ou arrêtera l'appareil; dans le cas de l'arrêt de l'appareil, un code E-1 (code d'erreur) apparaîtra dans les fenêtres du degré de chaleur et de la vitesse du ventilateur du tableau de commande. Les situations pouvant causer ceci comprennent la panne de courant, celle du ventilateur de combustion, une mauvaise installation du conduit de fumée, un conduit obstrué (rongeurs, nids, etc.), ou "combustion sale" en brûlant un combustible inadéquat (Consulter « Information importante » au début du manuel).



L'orifice est situé à droite de la chambre de combustion

**NOTE :** Il faut garder propre l'orifice de l'interrupteur sous vide de « porte entrouverte », ou la vis sans fin supérieure cessera de fonctionner. Repérez l'orifice à la droite de la chambre de combustion et le poêle étant débranché et refroidi, utilisez une brosse ou un goupillon (pas un aspirateur) pour garder cet orifice exempt de cendres ou autres débris (voir l'illustration).

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

### **Interrupteur de sécurité du couvercle de la trémie**

Cet appareil est également doté d'un interrupteur de sécurité du couvercle de la trémie (pièce n° **AC-HLSB**) qui est directement raccordé au moteur de la vis à granules supérieure. Dans l'éventualité où le couvercle de la trémie est laissé ouvert pendant que le poêle est en marche, l'interrupteur du couvercle de la trémie empêchera la vis à granules supérieure de tourner. Cela permet d'éviter que les sous-produits de combustion pénètrent dans la maison à l'aide de l'ouverture laissée par le couvercle de la trémie et aussi d'empêcher l'appareil de fonctionner pendant que le couvercle est ouvert.

Une utilisation inadéquate de l'interrupteur de sécurité du couvercle de la trémie empêchera la vis à granules supérieure de tourner; par conséquent, le poêle ne fonctionnera pas. Ne placez JAMAIS votre main ni tout autre objet, près de la vis à granules pendant que le poêle est branché.

### **Joint d'étanchéité**

**IMPORTANT : L'ENTRETIEN INADÉQUAT DES JOINTS, Y COMPRIS LE DÉFAUT DE REMPLACEMENT DES JOINTS, PEUT SE TRADUIRE PAR DES FUITES D'AIR CAUSANT DES RETOURS DE FUMÉE. VÉRIFIEZ SOUVENT QUE LES JOINTS SONT HERMÉTIQUEMENT SCELLÉS ET REMPLACEZ-LES AU BESOIN. IL EST ESSENTIEL DE REMPLACER LES JOINTS ANNUELLEMENT.**

Cet appareil est livré avec un joint d'étanchéité de 19,05 mm autour de la porte qui doit être remplacé annuellement. Pour remplacer le *joint de la porte* (Pièce # **AC-DGKC**), il faut retirer complètement le vieux joint — avant de mettre la nouvelle colle, vous pourriez devoir gratter le vieux ciment de la gorge de la porte. Une fois le ciment et le joint posé, il faut fermer la porte et la garder verrouillée pendant vingt-quatre heures pour laisser le ciment durcir.

Si vous remplacez le *joint de fenêtre* (Pièce # **AC-GGK**), le nouveau joint aura déjà de la colle sur une face. Retirer le papier du côté adhésif et poser le joint autour du verre en formant un "U" avec vos doigts autour du bord extérieur du verre.

. Il est important de remplacer le joint du couvercle de la trémie s'il présente des traces d'usure. Assurez-vous de remplacer le joint du couvercle de la trémie annuellement ou plus tôt, si nécessaire.

*Note* : Un joint d'étanchéité du moteur de combustion (Pièce# **PU-CMG**) vous permet de retirer le moteur de combustion du boîtier du ventilateur de combustion, de nettoyer votre poêle et de reposer le moteur et le joint sans avoir à retirer le ventilateur au complet. Cependant, si vous devez enlever ou remplacer le ventilateur d'air de combustion au complet, il faudra ajouter un nouveau joint d'étanchéité de bride (Pièce # **PU-CBG**) entre la bride du ventilateur et le tube d'évacuation en acier.

### **Fini**

Cet appareil neuf a été peint avec une peinture haute température qui conservera son aspect original pendant des années. Si des taches de rouille apparaissent à cause de l'humidité, elles peuvent être poncées avec de la laine d'acier et repeintes. Nous recommandons cette peinture car d'autres pourraient ne pas adhérer à la surface ou supporter les températures élevées.

### **Verre**

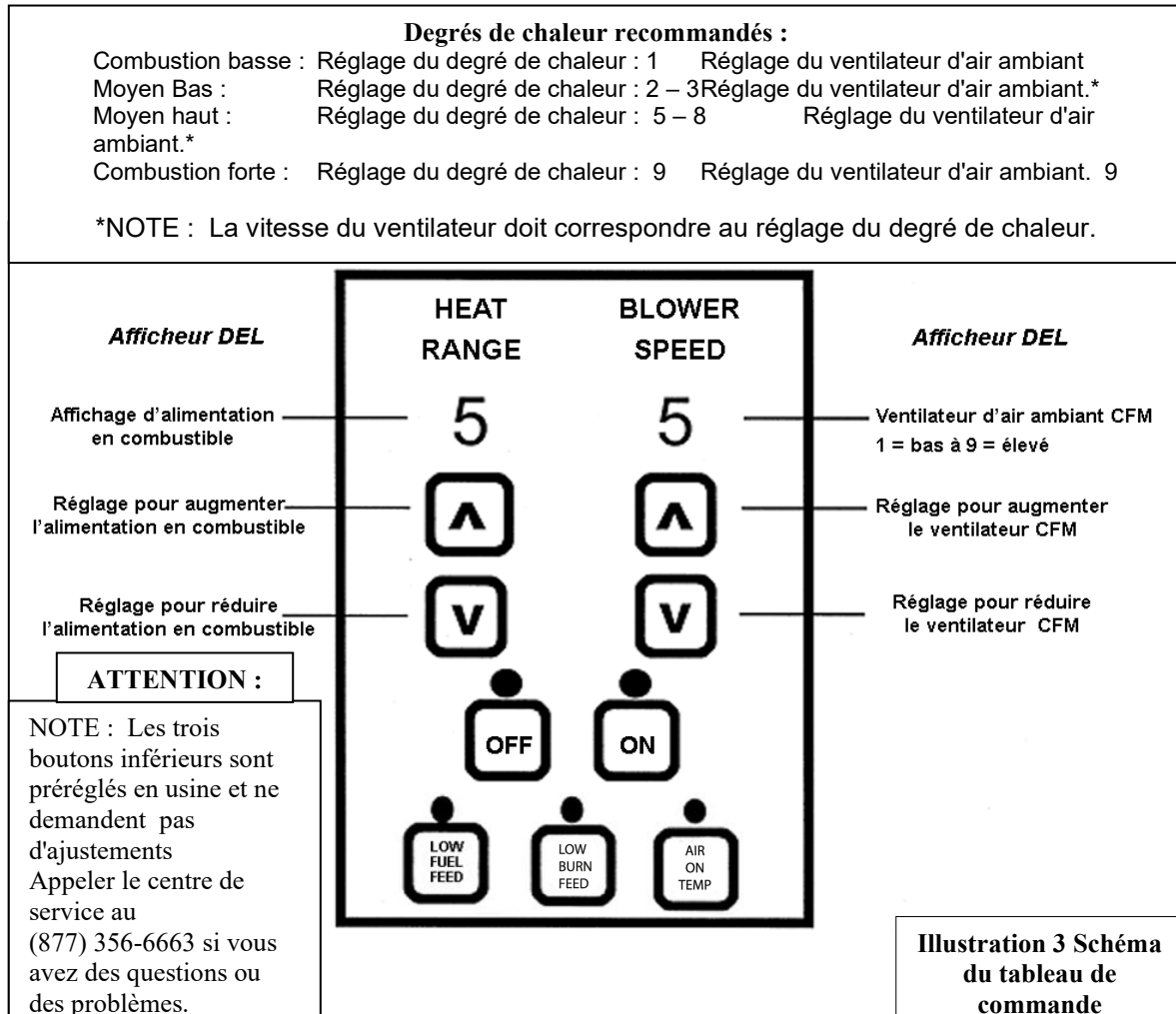
La fenêtre de la porte de l'appareil est une vitre céramique de 22,8 cm x 22,8 cm (9 po x 9 po) (Pièce # **AC-G9**, vient avec le joint d'étanchéité). Les rayures de surface sont acceptables et normales, mais si le verre est fissuré où que ce soit, il faut arrêter l'appareil et remplacer la fenêtre avec cette vitre céramique haute température.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## Tableau de commande

Le panneau de commande (Pièce # **PU-CB19**) est un panneau à lecture numérique. Ce tableau offre de nombreux réglages pour faire fonctionner l'appareil. Cette pièce peut être retirée de l'appareil en desserrant les deux vis extérieures et en la tirant vers l'intérieur du poêle. Le panneau d'accès arrière doit être enlevé avant de retirer le tableau de commande. Ce tableau de commande dispose d'un fusible de 6 A à « déclenchement rapide » (Pièce # **PU-CBF6**).

**NOTE :** Les trois boutons de commande inférieurs sont préréglés en usine et *ne demandent pas* de changements. Consulter le chapitre « Instructions d'utilisation » et « Utilisation quotidienne » du manuel pour des directives sur d'autres réglages du tableau de commande.



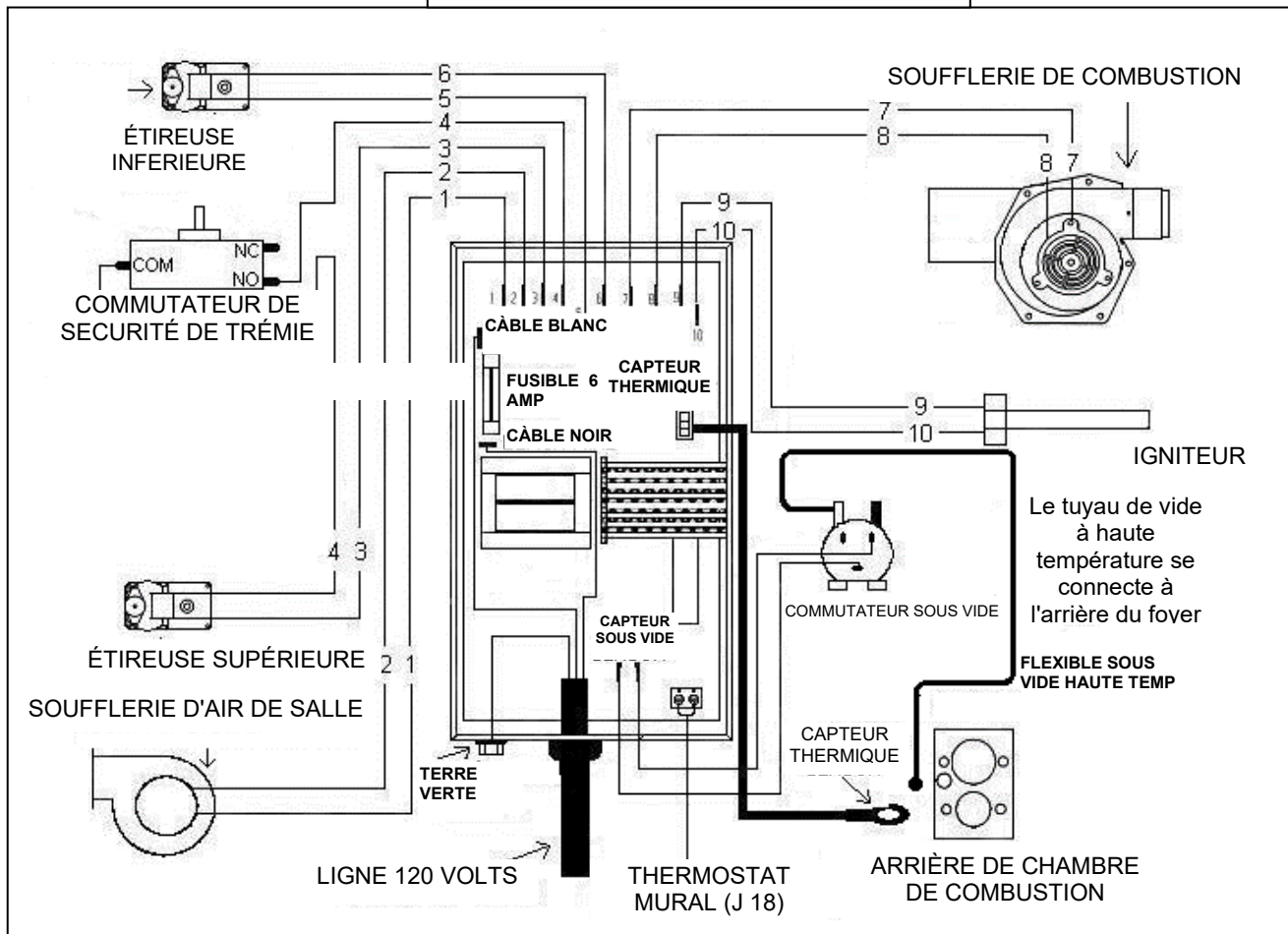
## Attention

Si vous voyez de la fumée dans la trémie (retour de fumée), fermer immédiatement et verrouiller son couvercle. Ouvrir la porte extérieure ou la fenêtre la plus proche, puis appuyer sur le bouton OFF et laisser l'appareil refroidir au moins trois heures. Ne pas ouvrir la porte ou le couvercle de la trémie. C'est un problème d'entretien qu'il faut régler.

**Appeler le support technique au (877) 356-6663.**

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

**Illustration 4 PU-CB19**  
**Schéma du tableau de commande (câblage)**



**ATTENTION :** Les pièces mobiles peuvent causer des blessures.  
**NE PAS** utiliser avec les panneaux enlevés.

**DANGER :** Les pièces pourraient être chaudes Risques de choc électrique.  
 Déconnecter l'alimentation électrique avant de faire l'entretien de l'appareil.

***IMPORTANTE NOTE DE SÉCURITÉ :*** Si l'appareil ou le tuyau de cheminée « rougeoie » (ou blanchit), le poêle surchauffe. Cet état peut causer un incendie ou un feu de cheminée. Ne pas trop chauffer l'appareil ou il pourrait résulter une surchauffe.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.



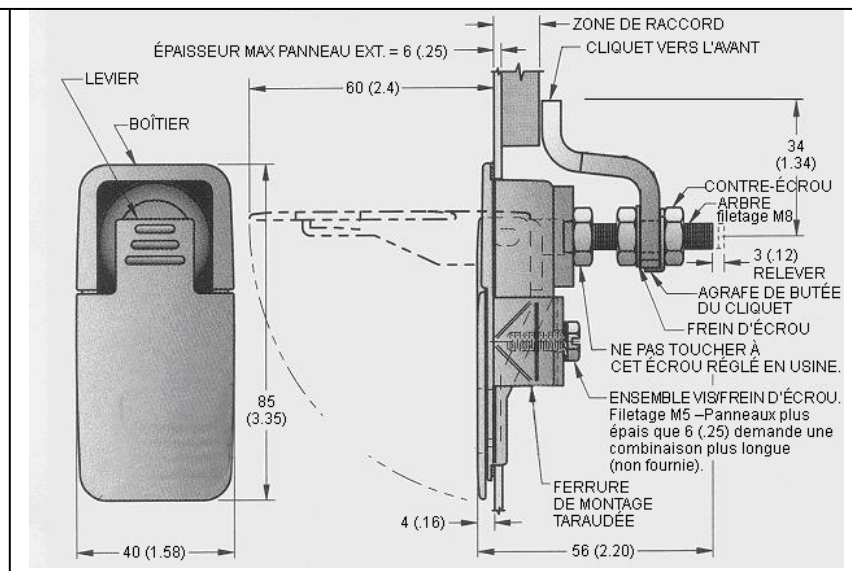
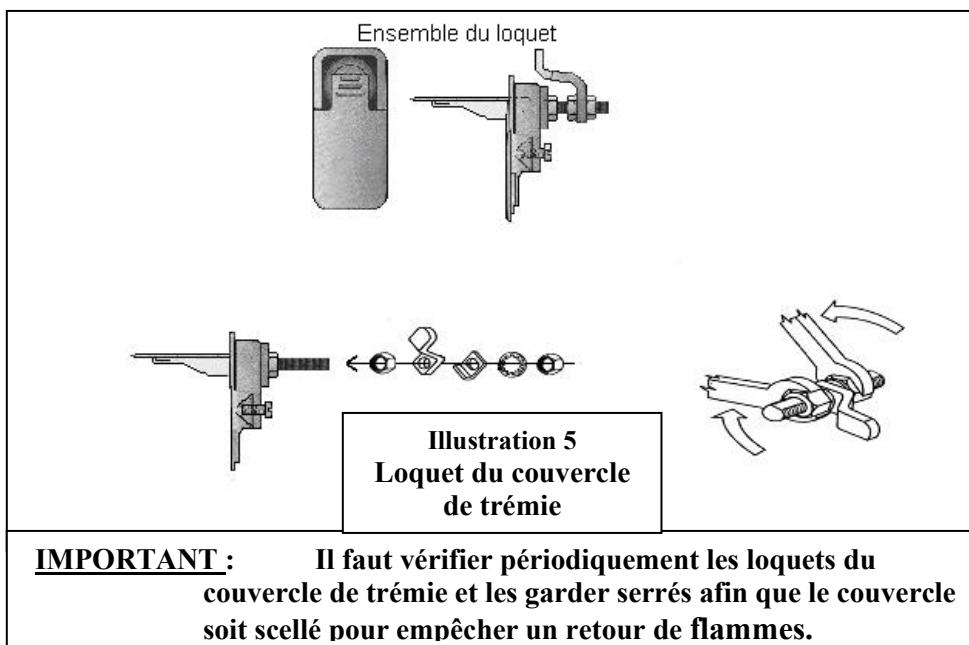
## Ajustement des loquets de couvercle de trémie

Les joints autour du couvercle de la trémie pour granules sont importants pour la sécurité d'un fonctionnement efficace de l'appareil. Les loquets posés sur ces appareils sont conçus pour tirer le couvercle de la trémie serré contre ce joint. Au cours de l'utilisation comme ces joints s'usent et se compressent, il faut tester la tension des loquets périodiquement et ajuster au besoin.

Pour ajuster les loquets du couvercle, vous aurez besoin des outils suivants; deux clés d'1/2 pouce, ou une clé d'1/2 pouce et une douille d'1/2 pouce.

Afin d'ajuster le loquet, ouvrir d'abord le couvercle de la trémie puis verrouiller le loquet en position fermée. Prendre alors la clé d'1/2 pouce et desserrer l'écrou le plus proche du loquet. Ajuster ensuite l'écrou plus près du couvercle pour tendre le loquet. Après avoir placé l'écrou à l'emplacement désiré, le maintenir en place avec la clé d'1/2 pouce, puis le serrer à extrémité de la tige du loquet avec la douille d'1/2 pouce ou la seconde clé pour maintenir l'ensemble de verrouillage en place.

Après avoir resserrer les loquets, tester leur tension en verrouillant le couvercle et en soulevant chaque coin avant de celui-ci. Les loquets doivent maintenir le couvercle bien fermé. Répéter la même procédure si le loquet n'est pas assez serré.



**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

# ACCESSOIRES

Vous pouvez ajouter les accessoires suivants à votre appareil en tout temps; cependant, vous devez le laisser refroidir avant de le faire.

## Thermostat

Vous pouvez installer un thermostat mural externe sur nos appareils à granules de bois, pour autant qu'il fonctionne avec les systèmes à basse tension en millivolt. Après avoir débranché l'appareil, repérer le fil de connexion (J-18) en bas du tableau de commande. Il faut desserrer les deux vis et retirer le fil de connexion du tableau. Ensuite, Il faut passer les deux fils d'alimentation du thermostat dans ces ouvertures et serrer les vis; conserver le fil de connexion pour une utilisation ultérieure sans thermostat.

L'appareil fonctionnera différemment avec le thermostat mural connecté – Si vous l'utilisez, nous recommandons de régler le degré de température et la vitesse du ventilateur à « 9 » sur le tableau de commande. Consulter le chapitre « Procédure de démarrage » pour de l'information sur les démarrage à froid. Remarque: l'appareil ne s'allume et ne s'éteint pas lors de l'utilisation du thermostat. Il passera en mode veille lorsqu'il atteindra la température réglée.

## Garniture de fenêtre : AC-106-PBN

Vous pouvez fixer la garniture de fenêtre à l'aide des agrafes à ressort fournies et un peu de silicone haute température (facultatif). Insérer l'extrémité en té de l'agrafe à ressort dans la gorge au bord de la garniture – puis tourner l'agrafe et placer son autre extrémité dans la gorge. L'agrafe tiendra bien si elle est placée sur le bord supérieur de la garniture avant de poser celle-ci dans la fenêtre du poêle Placer le bord supérieur avec l'agrafe dans l'ouverture de la fenêtre, puis pousser le bord inférieur de la garniture pour qu'elle affleure à la fenêtre. Nous suggérons également d'utiliser du silicone haute température aux coins, pour que la garniture tienne en place.

Vous pouvez commander les accessoires à l'usine sur notre site Web : [www.englander-stoves.com](http://www.englander-stoves.com).

*Questions/Problèmes.* Appeler le support technique au (877) 356-6663.

Vous pouvez aussi commander des pièces et des options, voir la foire aux questions et plus encore, sur notre site Web : [www.englander-stoves.com](http://www.englander-stoves.com).

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.



## PIÈCES DE RECHANGE, ACCESSOIRES ET OPTIONS

AC-GGK	Kit de joint d'étanchéité de verre (joint uniquement)
AC-DGKC	Kit de joint d'étanchéité de porte (#2 sur le schéma)
AC-G9	Verre 22,8 cm x 22,8 cm (9 po x 9 po) avec joint d'étanchéité (#3 sur le schéma)
AC-SHN	Poignée de porte à ressort, en nickel
AC-MBSP	Peinture noire haute température
PU-047040	Ensemble moteur-vis sans fin 1 T/M (#18 sur le schéma)
PU-BP02	Ensemble de la chambre de combustion
PU-BP98WP	Plaque d'usure (s'adapte à l'intérieur du pot de combustion)
PU-076002B	Ventilateur de combustion (évacuation) (comprend un adaptateur de 3 po [75 mm]) (# 8 et 9 sur le schéma)
PU-4C442	Ventilateur de convection (Air ambiant) (#13 sur le schéma)
PU-AF6T	Arbre de la vis sans fin supérieure (#14 sur le schéma)
PU-AF11B	Arbre de la vis sans fin inférieure (#14 sur le schéma)
PU-62-40-151-3	Loquet de couvercle de trémie (2002 et modèles récents; pour les modèles plus anciens, commander PU-103-50) (#25 sur le schéma)
PU-UCF204-12	Coussinet de vis sans fin (#16 sur le schéma)
PU-2X570	Bague de blocage 3/4" (#17 sur le schéma)
PU-CB19	Tableau de commande (Voir schéma du tableau de commande). PU-CB04 si le numéro de série du poêle est inférieur à 150 000
CU-VS	Interrupteur d'aspiration (Voir schéma du tableau de commande)
PU-CBMG	Joint d'étanchéité du ventilateur de combustion (#10 sur le schéma) & Joint d'étanchéité du moteur de combustion
PU-BPG	Joint d'étanchéité de la chambre de combustion (#6 sur le schéma)
PU-ABG	Joint d'étanchéité du coussinet de vis sans fin (#15 sur le schéma)
PU-HLG	Joint d'étanchéité du couvercle de trémie (#22 sur le schéma)
PU-CHA	Ensemble de la cartouche chauffante (allumeur) (#27 sur le schéma)
PU-CBF6	Fusible du tableau de commande, 6 A
AC-HLSB	Commutateur de sécurité de couvercle trémie (Voir diagramme de câblage p. 19, 09/2008 et après seulement)
AC-CT	Outil de nettoyage

### OPTIONS:

PU-OAK	Kit pour l'air extérieur
AC-3000	Kit de tuyau Pellet Vent 3" (À travers le mur)
AC-3100	Kit de tuyau Pellet Vent 4" (pour altitudes élevées – 1200 m [4000+ pi])
AC-106-PBN	Garniture de fenêtre, nickel brossé

*Si vous avez des questions ou des problèmes, communiquer avec les service de support technique :*

**Technical Support Department**

[tech@sbi-international.com](mailto:tech@sbi-international.com)

**Questions : (877) 356-6663**

Vous pouvez aussi commander des pièces et des options, voir la foire aux questions et plus encore, sur notre site Web : [www.englander-stoves.com](http://www.englander-stoves.com).

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

NUMBER PART DESCRIPTION

Poêle à granules de bois – Vue éclatée

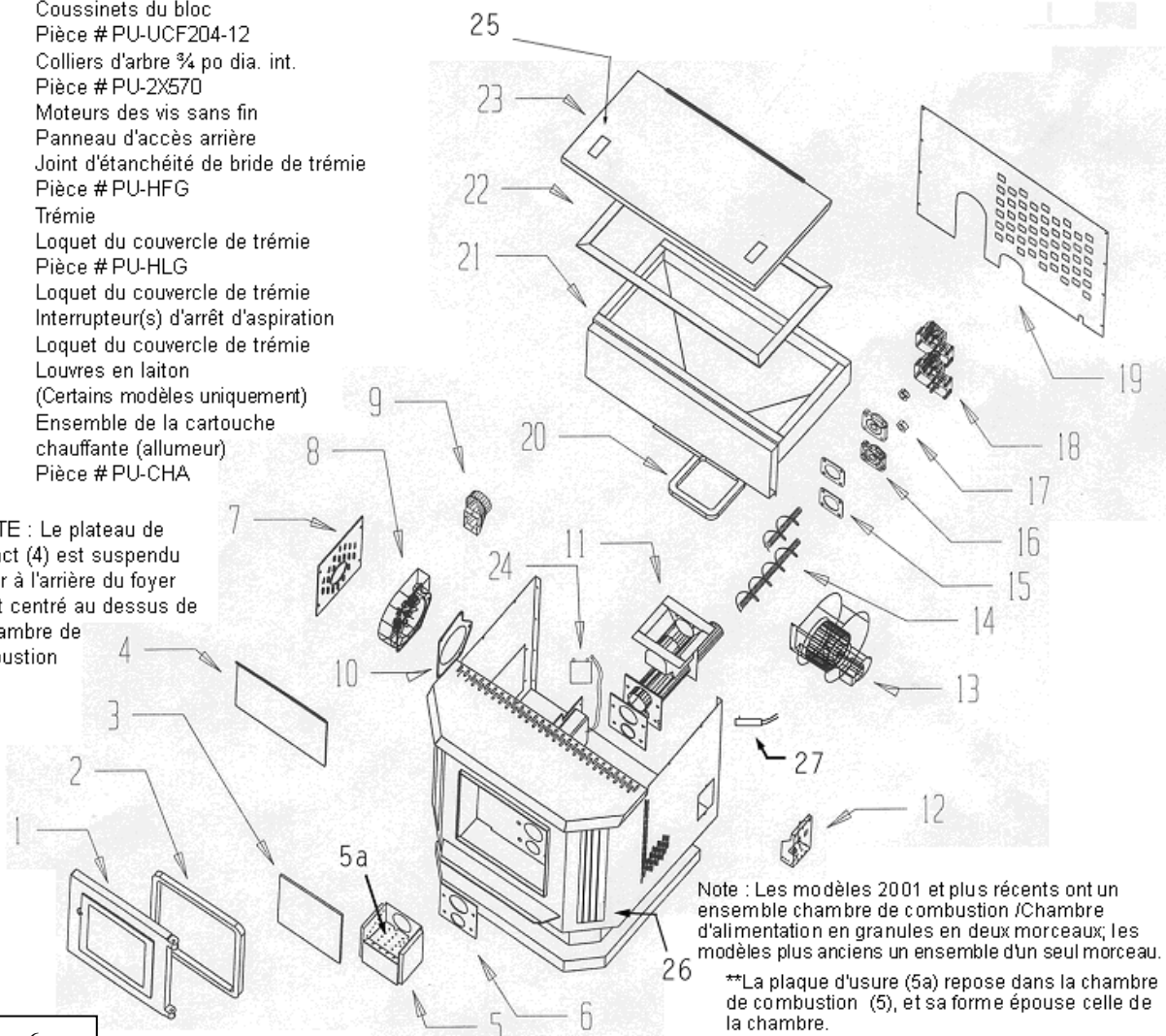
- 1 Porte (Pièce # CA-19A)
- 2 Joint d'étanchéité de la porte (Pièce # AC-DGKC)
- 3 Vitre avec joint d'étanchéité (Pièce # AC-G9)
- 4 Plateau de contact\*
- 5 Chambre de combustion
- 5a Plaque d'usure pour la chambre de combustion\*\*
- 6 Joint d'étanchéité de la chambre de combustion
- 7 Panneau d'accès latéral
- 8 Ventilateur de combustion
- 9 Adaptateur de ventilateur 3 po
- 10 Joint d'étanchéité pour le ventilateur de combustion  
Pièce # PU-CBG
- 11 Chambre d'alimentation en granules
- 12 Tableau de commande numérique
- 13 Ventilateur de convection
- 14 Vis sans fin : (Vis supérieure et inférieure)
- 15 Joint d'étanchéité des coussinets du bloc
- 16 Coussinets du bloc  
Pièce # PU-UCF204-12
- 17 Colliers d'arbre 3/4 po dia. int.  
Pièce # PU-2X57D
- 18 Moteurs des vis sans fin
- 19 Panneau d'accès arrière
- 20 Joint d'étanchéité de bride de trémie  
Pièce # PU-HFG
- 21 Trémie
- 22 Loquet du couvercle de trémie  
Pièce # PU-HLG
- 23 Loquet du couvercle de trémie
- 24 Interrupteur(s) d'arrêt d'aspiration
- 25 Loquet du couvercle de trémie
- 26 Louvres en laiton  
(Certains modèles uniquement)
- 27 Ensemble de la cartouche chauffante (allumeur)  
Pièce # PU-CHA

**NOTE SUR LES NUMÉROS DE PIÈCES :**

Ce schéma est un schéma de base d'un poêle à granules de bois England's Stove Works. Votre modèle peut être légèrement différent. Consulter notre boutique en ligne à [www.englishstoves.com](http://www.englishstoves.com) sur la liste des pièces de votre manuel pour de numéros particuliers de pièce pour votre modèle de poêle.

Si une pièce n'est pas répertoriée dans le manuel ou sur le site Web ou si vous avez des questions, appeler au (800) 245-6489.

\* NOTE : Le plateau de contact (4) est suspendu à fleur à l'arrière du foyer et est centré au dessus de la chambre de combustion



Note : Les modèles 2001 et plus récents ont un ensemble chambre de combustion /Chambre d'alimentation en granules en deux morceaux; les modèles plus anciens un ensemble d'un seul morceau.

\*\*La plaque d'usure (5a) repose dans la chambre de combustion (5), et sa forme épouse celle de la chambre.

Illustration 6

**Dimensions de votre appareil à granules : L 61 cm x H 72,4 cm x P 71,1 cm (24 po x 28,5 po x 28 po) 129,27 kg (285 lb) (Hauteur de plancher au centre de l'évacuation, environ 34,3 cm (13 1/2 po).**

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

**MISE EN GARDE :** POUR ÉVITER UN CHOC ÉLECTRIQUE TOUJOURS *DÉCONNECTER* L'APPAREIL DE LA SOURCE DE COURANT AVANT DE COMMENCER UNE RÉPARATION. SI CE GUIDE NE VOUS PERMET PAS DE CORRIGER LE PROBLÈME, APPELER VOTRE VENDEUR LOCAL OU NOTRE SUPPORT TECHNIQUE AU 1-877-356-6663.

<u>Problème</u>	<u>Cause</u>	<u>Solution</u>
1. La vis sans fin ne tourne pas	1. Vis de blocage desserrer 2. Engrenage de moteur défectueux 3. Matière étrangère dans la vis 4. Capteur d'aspiration (Vis sans fin supérieure) 5. Accumulation de carbone dans le tube d'alimentation de la vis sans fin	1. Serrer la vis de blocage sur la bague 2. Remplacer le moteur de la vis 3. Enlever les granules et l'objet 4. Vérifier le ventilateur d'évacuation 5. Éliminer le carbone en le grattant
2. Odeur de fumée ou poussière dans la maison	1. Raccordement d'évacuation défectueux	1. Vérifier tous les raccords à la recherche de fuites, en particulier celui du ventilateur d'évacuation. Sceller au silicone, avec un collier de serrage ou du ruban aluminium
3. Le ventilateur d'air ambiant ne fonctionne pas.	1. Capteur lâche 2. Température élevée en marche	1. Resserrer la connexion du capteur 2. Régler la température plus bas
4. Le ventilateur d'évacuation ne fonctionne pas (E-1 au tableau de commande)	1. Connexion lâche 2. Ventilateur défectueux 3. Capteur d'aspiration défectueux	1. Vérifier la connexion au tableau de commande 2. Remplacer le ventilateur 3. Remplacer le capteur d'aspiration
5. Feu paresseux	1. Réglages du tableau de commande 2. Ventilateur évacuation défectueux 3. Humidité excessive des granules 4. Trop de cendres 5. Granules de qualité inférieure	1. Revoir les réglages du tableau 2. Remplacer le ventilateur 3. Entreposer les granules à l'intérieur 4. Enlever les déflecteurs; nettoyer l'appareil 5. Utiliser des granules de qualité supérieure
6. Fusible brûle (6 A)	1. Surtension 2. Fil exposé 3. Court circuit ou immobilisation de moteur électrique	1. Remplacer le fusible; utiliser un parasurtenseur 2. Vérifier à la recherche d'un fil exposé ou effiloché et de connexions lâches 3. Vérifier les moteurs et les ventilateurs à la recherche d'obstructions ou de verrouillage
7. Consommation élevée de granules	1. Granules de qualité inférieure 2. Tableau de commande mal réglé	1. Utiliser du combustible de qualité supérieure 2. Vérifier les réglages du tableau
8. Grincement	1. Accumulation dans le tube 2. Mauvais alignement de la vis	1. Enlever la vis sans fin et la nettoyer 2. Réaligner la vis
9. Cognement ou cliquetis	1. Matière étrangère 2. Vis de blocage desserrer	1. Examiner le ventilateur à la recherche de matière 2. Vérifier la vis de la turbine du ventilateur
10. L'appareil s'arrête 20 à 30 minutes (E-2 au tableau de commande)	1. Capteur de chaleur lâche 2. Réglages du tableau de commande 3. Ne démarre pas (E-2)	1. Vérifier la connexion au poêle 2. Vérifier les réglages; toujours démarrer l'appareil au réglage "5" à "9" 3. Vérifier l'allumeur à la recherche d'accumulation
11. L'appareil continue de s'arrêter (codes « E » au tableau de commande)	1. Conduit de fumée obstrué (E-1) 2. Panne de ventilateur (E-3) 3. Installation défectueuse* (E-1)	1. Examiner le conduit à la recherche de l'obstruction (nids, rongeurs, excès de suie, etc.) 2. Vérifier les fils du ventilateur de combustion, puis appeler le support technique. 3. Vérifier les raccords lâches de conduit de fumée/tuyaux. Veiller aussi à toujours avoir un raccordement à l'air extérieur.

\*Une installation défectueuse peut causer un retour de tirage.

\* NOTE : Examiner également si le tuyau d'aspiration est lâche ou fissuré aux commutateurs d'aspiration (voir # 24 dans l'illustration 6).

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.



MODEL  25-PDVC  55-SHP10  55-TRP10  
 25-PDVCH  55-SHP10L

Poêle à granules de bois; modèle autoportant pouvant être installé dans les maisons transportables  
Certifié selon ASTM E 1509 / ULC S627 / ASTM E2779 / ASTM E2515 / CSA B415.

Norme d'essai des États-Unis: règlement 40 CFR, article 60, alléa 60.536

Fabriqué par:  
Fabricant de poêles International Inc.  
589 S. Five Forks Rd.  
Monroe, VA 24574

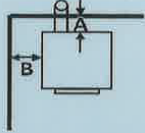
Date de fabrication	20220614
Numéro de série	1
Bon de travail	{ # test }

### PRÉVEZ LES INCENDIES

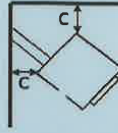
- Installer et utiliser cet appareil uniquement conformément au guide d'utilisation qui l'accompagne.
- Contacter les autorités locales pour les restrictions d'installation dans votre région.
- À utiliser uniquement avec des granules de bois d'un diamètre de 6 mm.
- Ne pas raccorder à un conduit de fumée servant déjà pour un autre appareil.
- Maintenir la porte de chargement et le tiroir à cendre bien fermés pendant que l'appareil fonctionne.
- Régime maximal: 4.0 lbs/h
- 1.43 g/h
- AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DES É.U. (EPA). Conforme aux normes d'émission de particules de 2020.
- Utilisez uniquement un conduit d'évacuation pour poêle à granules de type L ou de type P approuvé.
- Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment. Sous certaines conditions, la formation de crésote peut être rapide.
- Remplacer par un verre céramique seulement.
- Il doit y avoir un apport d'air frais dans la pièce. Lorsqu'installé dans une maison mobile, un apport d'air extérieur doit être installé.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'air de combustion.

EXIGENCES RELATIVES À L'INSTALLATION D'UN APPAREIL AUTOPORTANT - Reportez-vous à la réglementation locale et aux instructions du fabricant de la cheminée pour connaître les précautions à prendre si vous faites passer une cheminée à travers d'un mur ou d'un plafond combustible. L'appareil doit être installé sur une plaque incombustible qui excède le devant de l'ouverture de porte d'au moins 152 mm ainsi que chaque côté de l'ouverture de porte d'au moins 152 mm. Consultez le manuel d'instructions pour plus de détails.

### Dégagements aux combustibles



A: 3 po. 76 mm  
B: 6 po. 152 mm



C: 6 po. 152 mm



Floor protection  
Protection de plancher

E: 6 po. 152 mm  
F: 6 po. 152 mm

Alimentation électrique: 115 V, 60 Hz, 6 A. DISPOSEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE TEL SORTE QU'IL N'ENTRE PAS EN CONTACT AVEC DES SURFACES CHAUDES ET QU'IL NE PASSE PAS DEVANT L'APPAREIL.

Se référer au répertoire des produits homologués d'Intertek pour plus d'information (<https://bpdirectory.intertek.com>).

ATTENTION - Les pièces mobiles peuvent causer des blessures. N'utilisez pas l'appareil si les panneaux ne sont pas en place.

ATTENTION - Pièces chaudes. N'utilisez pas l'appareil si les panneaux ne sont pas en place.

DANGER - Risque de choc électrique. Coupez l'alimentation avant d'effectuer l'entretien de l'appareil.

ATTENTION - N'utilisez cet appareil qu'avec le couvercle de la trémie fermé, sinon des produits de combustion pourraient être émis dans certaines conditions. Maintenez le joint d'étanchéité de la trémie en bon état. Évitez de remplir la trémie de façon excessive.

Cet appareil de chauffage requiert des inspections et réparations périodiques. Consulter le manuel de l'utilisateur pour plus d'information. Opérer cet appareil de chauffage de façon inconsistente par rapport au manuel de l'utilisateur consiste une violation de la loi fédérale (É.-U.).

## ATTENTION



**CHAUD EN FONCTIONNEMENT. NE PAS TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS. UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRÛLURES. VOIR LES INSTRUCTIONS. OPÉRER CET APPAREIL SEULEMENT AVEC LE COUVERCLE DE LA TRÉMIE FERMÉ. DES ÉMISSIONS DE COMBUSTION PEUVENT SE PROPAGER PAR LA TRÉMIE SOUS CERTAINES CONDITIONS. NE PAS SURCHARGER LA TRÉMIE. DES PIÈCES EN MOUVEMENT PEUVENT CAUSER DES BLESSURES. PIÈCES CHAUDES. NE PAS UTILISER SI LES PANNEAUX DE CÔTÉS OU ARRIÈRES SONT ENLEVÉS. CONSERVER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA TRÉMIE EN BONNES CONDITIONS.**



Fabricant de poêles international  
Stove Builder International

27926

Vous pouvez inscrire la date de fabrication et le numéro de série de votre appareil dans les espaces prévus à cet effet sur cette étiquette, pour référence ultérieure. Cette étiquette comprend également des renseignements de sécurité, tels que la norme d'essai UL/ULC et autres, à l'intention de vos représentants locaux ou de toute autre personne qui peut en avoir besoin.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

**Avoir l'information en main lorsque vous téléphonez à l'usine ou à votre vendeur au sujet de ce produit.**

**À conserver pour vos dossiers :**

**Numéro de modèle** \_\_\_\_\_

**Date d'achat** \_\_\_\_\_

**Date de fabrication** \_\_\_\_\_ **No de série** \_\_\_\_\_

## **GARANTIE LIMITÉE À 5 ANS** **À L'ACHETEUR INITIAL À DATER DE L'ACHAT**

Le fabricant offre les garanties suivantes :

### **Période de cinq ans :**

L'acier au carbone et les soudures du foyer sont couverts pendant 5 ans contre la fissuration.

1. La porte et les charnières en fonte sont couvertes pendant 5 ans contre le fendillement.

### **Période d'un an :**

Les pièces comme la trémie, la chambre de combustion, le déflecteur, les arbres et les coussinets et les fixations sont couverts pendant 1 an contre le fendillement, le bris et l'ouverture des soudures.

2. Les composants électriques, les accessoires, le verre et la surface peinte sont couverts pendant 1 an à dater de l'achat.

### **Conditions et exclusions :**

Les dommages dus à la surchauffe annuleront la garantie.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de dommage causé par un accident, une mauvaise manipulation, une installation défectueuse, une mauvaise utilisation, un abus, ou une réparation non autorisée faite ou tentée d'être faite.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires ou consécutifs découlant du produit, y compris les coûts ou dépenses, ou la réparation pendant les périodes de mauvais fonctionnement ou de non-utilisation du produit.\* N'utilisez PAS de matériaux ou de composants de remplacement pour remplacer l'équipement d'origine.

Toute responsabilité pour des dommages indirects pour bris de garantie écrite ou implicite est déclinée et exclue. Certains états (ou provinces) n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou indirects; par conséquent, la restriction ou les exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à vous.

### **Procédure:**

L'acheteur doit envoyer un avis de réclamation de défaut durant la période de garantie et payer le transport aller-retour au centre de service désigné par l'usine Le vendeur auquel vous avez acheté l'appareil ou l'usine, à notre choix, exécutera le service relatif à la garantie.

### **Autres droits :**

Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pourriez également avoir d'autres droits qui peuvent varier selon les états et les provinces.

Pour les pièces, y compris les procédures de garantie, visitez notre site Web à [englander-stoves.com](http://englander-stoves.com).

**NOTE : CETTE GARANTIE EST NULLE ET NON AVENUE SI VOUS NE RETOURNEZ PAS L'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE AVEC UNE COPIE DE VOTRE FACTURE DANS LES 30 JOURS À DATER DE L'ACHAT.**

**LA GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE**

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

**AVIS IMPORTANT :**

**UN DOSSIER DOIT CONTENIR CETTE INFORMATION D'ENREGISTREMENT  
POUR QUE CETTE GARANTIE SOIT VALIDE.**

**VEUILLEZ POSTER CETTE INFORMATION DANS LES TRENTE (30) JOURS À  
DATER DE L'ACHAT.**

Poster à :

Fabricant de poêles International inc.  
250, rue de Copenhague  
St-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) Canada  
G3A 2H3

Ou télécopier à :

(418) 878-3001 – 24 heures par jour

Consulter <https://www.englander-stoves.com/ca/fr/enregistrement-garantie/>  
si vous préférez vous enregistrer en ligne.

Pour les pièces, les procédures de remplacement sous garantie peuvent être  
trouvées à notre site de magasin de pièces à [englander-stoves.com](http://englander-stoves.com)

REMARQUE: Tous les retours doivent être envoyés à Fabricant de poêles  
International inc., 250, rue de Copenhague, St-Augustin-de-Desmaures (Québec)  
Canada G3A 2H3

IMPORTANT! Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur  
le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints  
(annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels  
qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour  
toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## **ENREGISTREMENT DE GARANTIE pour Englander**

Acheté par (Nom) \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Adresse courriel \_\_\_\_\_

### **INFORMATION SUR LE VENDEUR**

Acheté de (Vendeur) \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

### **INFORMATION SUR L'APPAREIL**

**(Veuillez vous assurer de consulter l'étiquette au dos de ce manuel ou sur la boîte pour remplir cette section)**

Numéro de modèle \_\_\_\_\_ Date d'achat \_\_\_\_\_

Prix d'achat \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_ Date de fabrication \_\_\_\_\_

*Comment avez vous entendu parler de notre produit? (Veuillez cocher une case)*

Bouche à oreille     Bande-annonce     Internet

Autre : \_\_\_\_\_

*Comment avez vous entendu parler de notre produit? (Veuillez cocher une case)*

Reçu info par téléphone     Vendeur (Nom du vendeur): \_\_\_\_\_

Internet    Autre : \_\_\_\_\_

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.



**REMARQUE :**

**POÊLE À GRANULES** – Respecte les limites d'émission de combustible de 2015 établies par l'Environmental Protection Agency des États-Unis pour les poêles à bois vendus après le 15 mai 2015.

**RENSEIGNEMENTS SUR L'EPA**

Les ajouts suivants à votre guide d'utilisation vous permettront de réduire au minimum les émissions produites par votre poêle à bois. Des conseils de sécurité importants vous sont également présentés.

- *Installation adéquate* – Veuillez consulter la section sur l'installation de votre guide d'utilisation et suivre les directives énoncées afin d'assurer la sécurité et de réduire au minimum les émissions.

Renseignements supplémentaires :

Ventilation :

**Assurez-vous de respecter les recommandations indiquées dans votre guide d'utilisation concernant la ventilation, notamment celles sur le système de conduit de fumée et le tuyau de ventilation.**

**Veuillez également noter que le raccord d'air extérieur (air de combustion) est OBLIGATOIRE pour faire fonctionner le poêle de manière appropriée et sécuritaire et pour réduire au minimum les émissions.**

**Comme indiqué dans le guide d'utilisation, les terminaisons des événements doivent être dégagées; communiquez avec le service de soutien technique si vous avez des questions. Composez le 1 877-356-6663 ou envoyez un courriel à [service@englanderstoves.com](mailto:service@englanderstoves.com).**

Assurez-vous de bien suivre toutes les instructions du fabricant relatives au système de ventilation, surtout par rapport aux distances minimales nécessaires avec les matières combustibles.

Ce poêle à granules fonctionne avec à un système à tirage négatif qui tire l'air de combustion au travers du pot de combustion et pousse l'air vicié au travers du tuyau de ventilation puis à l'extérieur du bâtiment. Cet appareil doit être installé conformément aux techniques de ventilation décrites en détail dans le guide d'utilisation. Le non-respect de ces techniques pourrait réduire le rendement du poêle et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort. Englander n'est pas responsable des dommages causés par une installation incorrecte ou non sécuritaire.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## Renseignements supplémentaires sur la ventilation

- Ne mélangez pas et n'associez pas de pièces provenant de différents fabricants lorsque vous installez le système de ventilation (par exemple, n'utilisez **PAS** le tuyau d'un fabricant avec la gaine pour tuyau d'un autre fabricant).
- Il est **nécessaire** que le tuyau soit disposé verticalement sur au moins 91,44 cm pour créer un tirage naturel dans le système. Ceci facilitera l'évacuation de la fumée du poêle dans le cas d'une coupure d'électricité ou d'une panne du ventilateur de combustion.
- Les systèmes de ventilation longs de 4,57 m ou moins devraient être composés intégralement de tuyaux pour poêle à granules de 3 po afin de réduire les pertes attribuables à la friction. Les systèmes plus longs, quant à eux, doivent être composés de tuyaux pour poêle à granules de 4 po.
- Ne faites pas aboutir le système de ventilation directement sous une structure combustible comme un porche ou une terrasse.
- Respectez les normes NFPA 211 énumérées ci-dessous, relatives à l'emplacement de la terminaison des systèmes de ventilation en fonction de l'emplacement des fenêtres et des autres ouvertures d'une résidence.
  - NFPA 211 (version 2006) Section 10.4 Terminaison : 10.4.5  
(1) L'extrémité de sortie des systèmes mécaniques de tirage autres que les dispositifs de ventilation directe (dispositifs pour des appareils à combustion étanche) doit être située conformément aux indications suivantes :
    - (a) À au moins 0,91 m (3 pi) au-dessus de toute prise d'air par ventilation forcée située dans un rayon de 3 m (10 pi).
    - (b) À au moins 1,2 m (4 pi) en dessous, 1,2 m (4 pi) latéralement ou 305 mm (1 pi) au-dessus de toute porte, fenêtre ou de prise d'air par gravité d'un bâtiment.
    - (c) À au moins 0,61 m (2 pi) d'un bâtiment adjacent et à au moins 2,10 m (7 pi) au-dessus du sol si elle jouxte la voie publique.
- La hauteur de l'ouverture par rapport au niveau du sol à son aplomb doit être d'au moins 0,61 m. Lorsque vous mesurez la hauteur de la terminaison, prenez en compte la hauteur habituelle des bancs de neige et la présence d'éléments combustibles comme les tas d'herbes ou de feuilles. Dans les régions où des chutes de neige importantes sont possibles, la hauteur de la terminaison doit être suffisante pour que cette dernière ne soit pas obstruée par les accumulations de neige.
- N'ayez pas recours à des expédients au cours de l'installation et ne disposez aucune des pièces de l'appareil ou du système de ventilation d'une façon qui pourrait être dangereuse.
- Le raccord de cheminée ne doit pas traverser de grenier, de comble, de placard, ni d'autres espaces dissimulés, ni encore de plancher ou de plafond.
- Le passage au travers d'un mur ou d'une cloison en matériau combustible doit être réalisé conformément à la norme CAN/CSA-B365.

### **AVERTISSEMENT :**

**Les surfaces du système de ventilation deviennent CHAUDES et peuvent causer des brûlures si vous les touchez. Il peut être nécessaire d'utiliser un revêtement ou des grilles de protection incombustibles.**

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

# RACCORDEMENT À L'AIR EXTÉRIEUR

- L'air de combustion utilisé par ce poêle **doit** provenir de l'extérieur.
- Le tuyau de raccordement à l'air extérieur dépasse de la partie inférieure centrale à l'arrière du poêle. Utilisez l'ensemble de raccordement fourni avec le poêle pour raccorder celui-ci à l'air extérieur. Les instructions ainsi que toutes les pièces nécessaires au raccordement de votre poêle à granules à l'air extérieur sont incluses dans l'ensemble de raccordement à l'air extérieur.
- S'il ne vous est pas possible d'utiliser l'ensemble de raccordement à l'air extérieur, vous pouvez utiliser d'autres pièces à condition de respecter ce qui suit :
  - Le tuyau utilisé pour le raccordement à l'air extérieur doit être en métal d'une épaisseur d'au moins 0,0209 po (acier doux de calibre 25) et son diamètre intérieur doit être d'approximativement 2 po.
  - Tous les joints et raccords du tuyau doivent être scellés à l'aide de colliers de serrage ou d'un autre moyen mécanique, afin que le raccordement à l'air extérieur ne présente pas de fuites.
  - Il est déconseillé d'utiliser une trop grande longueur de tuyau et d'y former un nombre excessif de coudes. En raison de la résistance au frottement dans le tuyau, le rendement du poêle sera réduit si le tuyau de raccordement à l'air extérieur est trop long.
  - Une grille ou un autre dispositif de protection doit être placé à l'extrémité du tuyau de raccordement à l'air extérieur, afin d'éviter que la pluie, des débris ou des animaux nuisibles ne pénètrent dans la tuyauterie.
  - Utilisez un tuyau d'un diamètre de 3 po si la longueur du raccordement à l'air extérieur est de plus de 1,83 m, si le raccordement présente plus de deux coudes ou si le poêle est installé dans un sous-sol.
- Le raccordement à l'air extérieur doit être inspecté au moins une fois par an afin de s'assurer qu'il n'est pas obstrué.
  - *Fonctionnement et entretien* – Consultez les sections sur le fonctionnement (mode d'emploi) et l'entretien (y compris le retrait et l'élimination des cendres) de votre guide d'utilisation et suivez les directives énoncées pour assurer la sécurité et réduire au minimum les émissions.

## Renseignements supplémentaires :

Respectez les instructions de votre guide d'utilisation concernant l'allumage d'un feu afin de produire un feu approprié et de réduire les émissions visibles.

Plus :

- *Alimentation en combustible et réalimentation* : Conseils pratiques pour faire un feu – Consultez votre guide d'utilisation pour obtenir des renseignements sur l'alimentation en combustible (et la réalimentation) ainsi que sur les procédures d'allumage de feu.
- *Choix du combustible* : Une fois que le poêle est correctement installé, assurez-vous de suivre les instructions du guide d'utilisation concernant le choix du combustible et la mise en marche et le fonctionnement du poêle. Suivez également les conseils ci-dessous qui vous aideront à obtenir un rendement optimal de votre poêle.

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

## Remarques à propos de l'utilisation quotidienne

- Seuls des granules de bois de qualité, d'un diamètre de 6,4 mm (0,25 po), doivent être utilisés dans le poêle. L'utilisation de granules de moindre qualité contenant une grande quantité de cendres OU de granules dont le taux d'humidité est important peut provoquer un engorgement plus rapide du pot de combustion par les cendres et peut nécessiter un entretien périodique beaucoup plus fréquent. Veuillez consulter la section « Entretien » du présent guide afin de mieux comprendre en quoi le choix du combustible a une incidence sur le fonctionnement, l'entretien et le nettoyage du poêle.
- Il est normal de constater des fluctuations dans la hauteur de la flamme. En effet, les granules de bois n'ont pas tous la même taille, ce qui peut avoir une incidence sur l'alimentation du pot de combustion. L'intensité de la flamme peut varier sans que cela provoque une perte de rendement.
- Conservez toujours les granules de bois dans un endroit sec afin qu'ils conservent leur forme et que leur taux d'humidité reste bas. Assurez-vous également que la totalité des granules de bois est conservée à une distance sécuritaire du poêle. Sinon, un incendie pourrait se déclarer.

Ce poêle à granules est muni d'un pot de combustion spécialement conçu qui a été installé en usine. Ce pot de combustion élève les granules qui se consomment et dirige l'air précisément aux endroits requis. Les granules ne doivent être brûlés que dans ce pot de combustion, qui ne doit subir aucune modification. De plus, aucune grille ni aucun rehausseur de feu ne doit être utilisé.

### - **COMBUSTIBLES À ÉVITER :**

#### **ATTENTION**

- **N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE POUR LAMPE APPARENTÉ À L'ESSENCE, DE KÉROSÈNE, DE LIQUIDE D'ALLUMAGE POUR CHARBON, NI AUCUN LIQUIDE SIMILAIRE POUR ALLUMER OU RAVIVER UN FEU DANS CE POÊLE. CONSERVEZ DE TELS LIQUIDES ÉLOIGNÉS DU POÊLE LORSQUE CELUI-CI FONCTIONNE. DE PLUS, NE DISPOSEZ JAMAIS D'ALLUME-FEUX SUR UNE SURFACE CHAUDE NI SUR DES TISONS DANS LE POÊLE. N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES NI DE FLUIDES POUR ALLUMER LE FEU.**
- **NE FAITES PAS BRÛLER DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME DE L'ESSENCE, DU NAPHTA OU DE L'HUILE POUR MOTEUR.**
  - **NE FAITES PAS BRÛLER DES DÉCHETS, DU GAZON COUPÉ OU DES RÉSIDUS DE JARDINAGE, DES MATÉRIAUX CONTENANT DU CAOUTCHOUC, Y COMPRIS DES PNEUS, DES MATÉRIAUX CONTENANT DU PLASTIQUE, DES DÉCHETS DE PRODUITS PÉTROLIERS, DE LA PEINTURE OU DU DILUANT À PEINTURE, DES PRODUITS BITUMINEUX, DES MATÉRIAUX CONTENANT DE L'AMIANTE, DES DÉBLAIS OU DES DÉBRIS DE CONSTRUCTION, DES TRAVERSES DE CHEMIN DE FER OU DU BOIS TRAITÉ SOUS PRESSON, DU FUMIER OU DES RESTES D'ANIMAUX, DU BOIS DE GRÈVE IMPRÉGNÉ D'EAU SALÉE OU DES MATÉRIAUX PRÉALABLEMENT SATURÉS EN EAU SALÉE, DU BOIS NON SÉCHÉ, DES PRODUITS DE PAPIER, DU CARTON, DU CONTREPLAQUÉ OU DES PANNEAUX DE PARTICULES. L'INTERDICTION DE BRÛLER CES MATÉRIAUX NE VOUS EMPÊCHE PAS D'UTILISER DES ALLUME-FEU À BASE DE PAPIER, DE CARTON, DE SCIURE, DE CIRE OU D'AUTRES SUBSTANCES SEMBLABLES POUR ALLUMER UN FEU DANS LE POÊLE À BOIS. LA COMBUSTION DE CES MATÉRIAUX PEUT COMPROMETTRE LE RENDEMENT DU POÊLE ET PRODUIRE DE LA FUMÉE ET DES VAPEURS TOXIQUES.**

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

*Commande d'air* : Votre poêle à granules est doté d'un panneau de commande qui règle automatiquement le rapport air/combustible pour garantir un rendement optimal. Consultez votre guide d'utilisation pour obtenir des renseignements sur l'utilisation du panneau de commande et sur la manière de garantir une combustion optimale. Suivez également les conseils ci-dessous :

Le panneau de commande de ce poêle vous permet de régler l'émission de chaleur et la vitesse du ventilateur de convection ainsi que d'allumer et d'éteindre le poêle.

- Les boutons au bas du tableau de commande (alimentation faible, air de combustion faible, température de l'air entrant) ne doivent pas être utilisés au cours du fonctionnement normal du poêle. Ces boutons sont pré-réglés en usine et ne doivent pas être réglés par les utilisateurs.
- Appuyez sur le bouton « On » pour allumer le poêle et démarrer un feu. Le voyant lumineux situé au-dessus du bouton doit devenir vert et l'indication « S U » doit s'afficher sur le panneau de commande peu de temps après.
- Appuyez sur le bouton « Off » pour éteindre le poêle. Le voyant lumineux situé au-dessus du bouton doit devenir rouge et l'indication « S d » doit s'afficher sur le panneau de commande peu de temps après. La séquence d'arrêt du poêle débute alors, et ce dernier reste en mode d'arrêt jusqu'à ce qu'il ait refroidi.
- Pour augmenter la chaleur sortant du poêle, appuyez sur la flèche vers le haut qui est associée à la plage de chaleur. La valeur affichée sur l'écran de la plage de chaleur augmente alors, ce qui signifie que le panneau de commande règle l'apport de chaleur en fonction de votre préférence. La vitesse du ventilateur augmente proportionnellement à la température. Le poêle est conçu pour que la valeur associée à la vitesse de ventilation soit toujours plus élevée ou égale à celle associée à la plage de température. La flèche vers le bas permet de diminuer la température ainsi que la vitesse du ventilateur.
- Appuyez sur la flèche vers le haut qui est associée à la vitesse du ventilateur pour augmenter celle-ci sans augmenter la température. Appuyez jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche à l'écran. En appuyant sur la flèche vers le bas, vous diminuerez la vitesse du ventilateur, sans toutefois que la valeur associée à celle-ci puisse devenir inférieure à celle qui est associée à la plage de chaleur.

#### **Attention**

**Ce poêle est conçu pour fonctionner uniquement lorsque le bac à cendres et la porte principale sont fermés. L'utilisation du poêle avec l'un de ces éléments ouvert provoquerait un refoulement de fumée et une combustion lente et inefficace.**

**De plus, l'utilisation de combustibles autres que les granules de bois peut être dangereuse et produire un excès de monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est un gaz mortel qui est inodore et incolore. N'utilisez que des granules de bois dans votre poêle.**

**Il est fortement recommandé d'utiliser un détecteur de monoxyde de carbone.**

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.

- *RETRAIT DES CENDRES* – Suivez les instructions du guide d'utilisation concernant le retrait et l'élimination des cendres. Assurez-vous également de suivre TOUTES les exigences d'entretien indiquées.
- *REMPACEMENT des pièces essentielles à un taux d'émission faible* – Suivez les instructions du guide d'utilisation concernant le remplacement des joints et des autres pièces essentielles à un taux d'émission faible.

Rappel : « Afin d'assurer le bon fonctionnement du poêle à bois, vous devez l'inspecter périodiquement et réparer au besoin. En vertu des règlements fédéraux, il est interdit d'utiliser ce poêle à bois d'une manière non conforme au mode d'emploi indiqué dans le présent guide. »

- **Détecteurs de fumée**

Englander recommande fortement l'utilisation de détecteurs de fumée dans chaque pièce de la maison. Cependant, le fait de poser un détecteur de fumée directement au-dessus du poêle pourrait causer des alarmes intempestives.

- *Conformité* : « Ce poêle à bois non catalytique respecte les limites d'émission de combustible de 2015 établies par l'Environmental Protection Agency des États-Unis pour les poêles à bois vendus après le 15 mai 2015. »
- *Avertissement relatif aux modifications* : « Ce poêle à bois est doté d'un taux de combustion bas minimum réglé en usine qui ne doit pas être modifié. En vertu des règlements fédéraux, il est interdit de modifier ce réglage et d'utiliser ce poêle à bois d'une manière non conforme au mode d'emploi indiqué dans le présent guide. »
- *Garantie* : Consultez votre guide d'utilisation pour obtenir le formulaire d'enregistrement de la garantie et connaître les instructions relatives aux procédures de la garantie. Dans le cas des pièces, les procédures de remplacement au titre de la garantie se trouvent sur le site de notre magasin de pièces : [www.englander-stoves.com](http://www.englander-stoves.com)

**IMPORTANT!** Lisez et suivez TOUTES les instructions pour l'installation et l'entretien, notamment celles portant sur le nettoyage de l'appareil à effectuer selon les directives et celles portant sur le remplacement des joints (annuellement) et des pièces (au besoin). Englander n'est pas responsable des dommages ni des blessures, quels qu'ils soient, subis en raison de négligence ou à cause d'une installation ou utilisation dangereuse de ce produit. Pour toute question, communiquez avec le service de soutien technique.